

Szerkesztőség kiadóhivatal
és nyomda: Szt. Reg. Ferdinánd (József Róherceg-ut) 4.
Telefon: 151, Sürgőnycim:
Közlöny. Arad. :: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdona.
Kiadása és rotációs nyomása.
Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente 1080, félévre 540, negyedévre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lejtel több :: Egyszeri szám 5 Lej, Vasárnap 6 Lej :: (Bucurestiben 50 bani felár.)
Hirdetések tarifa szerelt ::

XLVII. évfolyam, 95. szám * Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF * Kedd, 1932. április 26

Károly király kedden délelben Aradra érkezik

Ófelsége inkognitóban kívánja az aradi árvíz sújtotta területeket bejárni és személyesen kezdi meg a segélyakciók munkáját --- Bucuresti-i telefonjelentések, amelyek lázba hozták a várost --- A hatósági vezetők éjjeli értekezlete a vármegyeházán --- Serbanu György dr. prefektus nyilatkozik --- Radu Cornel dr. hétfőn hajnalban Karánsebesről Aradra érkezett

Mihály nagyvajda is elkíséri aradi útjára az uralkodót

Ófelsége II. Károly király Mihály nagyvajdával együtt holnap, kedden délelben Aradra érkezik. Amidőn e sorokat írjuk, az éjjeli órákban, az árvíz sújtotta Arad külterületén még mindig feketén halogatnak az elpusztult városrészek romjai és az árvíz károsult lakosság idegen menedékeken virraszt álomtalanul, mert senki sem ismeri a jövőt és ugyanez az álomtalan csend várakozik a megye halgatag falucskái között is. A távoli telefondrótokon azonban már a hétfő esti órákban elindult az üzenet Aradra: az Uralkodó jön, hogy személyes jelenlétével öntsön reményt a csüggedőkbe, vigaszt nyújtson a szenvedőknek és kitartást, biztosságot mindazok számára, akik nem hisznek még mindig abban, hogy az árvíz sújtotta arad megyei és aradi helységek szebbé és biztonságosabbá épülnek újra, mint valaha is voltak! A király megérkezése, személyes érdeklődése Aradváros és Arad megye lakossága iránt kétségbevonhatatlan záloga kell, hogy legyen annak a közös akaratnak, amely mindnyájunkat egyesít egy jobb jövő áldozatkész, minden mellékszemponton felülemelkedő reménységében!

Hétfőn este Bucurestiből az uralkodó kabinetirodája telefonon kereste az arad megyei prefekturát. Ugyanekkor a miniszterelnökség mellett működő erdélyi alminiszteriumból ugyancsak telefonon jelentették az aradi rendőrkveszturának, hogy Tataru Coriolan dr. erdélyi alminiszter, az erdélyi és bánági országos árvíz károsult segélyakció aktív vezetője kedden reggel hat óra ötvenegy perckor a Dacia-rapidvonattal Aradra érkezik. Az erdélyi alminiszter csupán előkészíteni jön az udvari különvonat útját, amelyen a déli órákban, pontosan egy órákor megérkezik Ófelsége II. Károly király is, akinek kíséretében lesz Mihály nagyvajda, a trón örököse is, aki ugyancsak személyesen kívánja megtekinteni az aradi és arad megyei árvíz sújtotta területeket.

A bucuresti-i közlések kifejezést adtak az uralkodó azon óhajának is, hogy a hatóságok fejei ez alkalommal tekintsenek el minden különösebb fogadtatási ceremóniáktól. A király és kísérete inkognitóban kíván itt tartózkodni és ugyancsak inkognitóban óhajtja megtekinteni Aradváros árvíz károsult területeit. Hasonló értelmű értesítést kapott a király megérkezéséről az aradi divízió-parancsnokság is, valamint a temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség vezető-igazgatója, N. C. Nicolau, aki az arad-bánági árvíz segélyakció élén áll.

Délben 1 órákor érkezik meg az uralkodó

A bucuresti-i telefonértesítések megérkezése után a hatóságok fejei értekezletre gyűltek össze az arad megyei prefektúra főispáni kabinetjében, Serbanu György dr. megyei prefektus elnöke alatt. Ott láttuk Lázár Ágoston dr. megyei közigazgatási igazgatót, Moga Romulus dr. rendőrkveszturát, Ciorescu Tachét, az állambiztonsági hivatal aradi főnökét, Stoichitou csendőrnagy-parancsnokot, Mladin Sever dr. ujaradi főszolgabíró, Giurgiu rendőrigazgatót, Savu Septimiu kabinetfőnököt, Voiticeanu polgármestert titkárt és másokat, akik ugyancsak megjelentek, hogy a királyi vendégek fogadtatásának feltétlenül szükséges közműmunkáit megbeszéljék. Voiticeanu polgár-

mestert titkár közben telefonon közölte az eseményt a csuládi ügyben Karánsebesen tartózkodó Radu Cornel dr. városi interimár-bizottsági elnökkel, aki még az éjjeli órákban vonatra ült, hogy idejében érkezék vissza Aradra.

Serbanu György dr. megyei prefektus az Aradi Közlöny munkatársának a következő hivatalos nyilatkozatot adta:

— Ófelsége, a király és kísérete kedden a délelőtti órákban Aradra érkezik, hogy személyesen jelenjék meg Arad árvíz károsult lakossága körében. A király megérkezését megelőzően a reggeli Rapid-vonattal jön Tataru dr. professzor ur, Erdély minisztere. Mindössze ennyi hivatalos jellegű értesítést kaptunk. Igen valószínű, hogy az uralkodó kíséretében még más magas udvari méltóságok is megérkeznek az udvari vonattal.

A magas vendégek érkezésének híre után úgy a megyei adminisztráció, mint a várost

hivatalok a késő éjjeli órákban előkészítették mindazokat a hivatalos jellegű listákat, amelyek az árvíz károsult lakosságot összeírták. Az uralkodó érkezését déli egy órára várják az aradi vasúti állomás peronján. Igen valószínű, hogy megjelenik a király fogadtatására az aradi görög keleti egyház fő, a katonai parancsnok, valamint a temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelőség igazgatója, N. C. Nicolau is, aki a hajnali órákban érkezik Aradra.

Pénzadomány az árvíz károsultaknak

Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint II. Károly király aradi tartózkodásának programját lapunk zártakor csupán az Arad felé robogó Tataru erdélyi alminiszter ismeri. Igen valószínű, hogy az uralkodó és kísérete megtekintni nemcsak Aradváros, hanem Arad megye árvíz sújtotta területeit. Hír szerint az uralkodó személyesen kíván az árvíz károsult lakossággal érintkezésbe lépni és igen valószínű, hogy nagyobb összegű pénzt is magával hoz, hogy pillanatnyi segélyt nyújtson a legszegényebb árvíz károsultaknak.

Lapunk zártakor, éjjel fél három órákor Aradváros vezetője, Radu Cornel dr. vonaton megérkezett Aradra. Értesüléseink szerint Tataru miniszter fogadtatásán Serbanu György dr. megyei prefektus, Radu Cornel dr., Moga Romulus dr. és Stoichitou csendőrnagy-parancsnok fognak az aradi állomáson megjelenni.

Hitlerék győztek a poroszországi választásokon

A nemzeti-szociálisták váratlan előretörése — De nem érték el az abszolút többséget — Izgalom Franciaországban és Angliában
Több emberélet esett áldozatul a választási harcoknak

Németországban a közelmúlt hónapokban szinte egymást követték a „történelmi vasárnapok”, azok a történelmi hetedik napok, melyek nemcsak Németország, de egész Európa számára rejtegettek döntő eseményeket. Az elnökválasztások végső eredménye bizonyos nyugalom váltott ki Európaszerte. Ez a nyugalom azonban csak időleges volt és Európa szeme felfokozott érdeklődéssel tekintett a tegnapi vasárnap Németország felé, amelynek öthatod részében — többek között Poroszországban is — tegnap folyt le a tartománygyűlési választások, amelyek döntő jelentő-

séggel bírtak úgy Németország bel-, mint külpolitikájára.

A harc a polgári önmérséklet, a demokrácia és a szélsőségek között folyt le. A szélsőségek, de elsősorban a Hitler vezetése alatt álló nemzeti szociálisták hihetetlenül előretörték, azonban ennek ellenére sem tudták elérni azt a kétharmad többséget az országgyűlésen, amely nélkül pedig új kormányt alakítani, hatalmat törvényes formában gyakorolni nem lehet. A mérleg nyelve a kommunisták és a kis-pártok kezében van. A kommunisták nélkül nincs abszolút többség, nincs törvényes

parlamentari kormány és így nem maradna más megoldás, mint az, mint amelyet a legutóbbi alkotmánymódosítás szerzői előre láttak: a hivatalnok-, az ügyvivő minisztérium olyan emberekkel, akiknek mindenekelőtt a rend és a nyugalom lebeg a szeme előtt. Az a rend és nyugalom, amely nélkül Németország alul maradna a most következő döntő fontosságú tárgyalásokon.

A választások iránt általános érdeklődés nyilvánult meg és a rádió szinte óránként röpitette világra a részeredményeket, amelyekből egyre világosabban alakult ki Hitler hatalmas előretörése. Este tíz órakor a poroszországi választások eredményéről a Wolf-iroda a következőket jelentette:

Minden órában várják a kormány lemondását

Politikai körökben az a vélemény, hogy csakis jobboldali koalíció következhet kis intermezzo után. Addig Braun és Severin a házszabály technikai eszközeivel tartják kezükben a többséget. Azután pedig vagy Brüning, vagy Hitler-koalíció jön uralomra. Ezzel az eredménnyel valószínű, hogy már a legsürgősebben kéri Braun miniszterelnöktől az országgyűlés feloszlását. Érdekes, hogy az ilyen erőmegosztásra még a legóvatosabb politikusok sem számítottak. A nemzeti szociálisták részéről Kube már meg is jelent Braunnál, akitől a konzekvenciák levonását követelte. A nemzeti néppárt pedig levelet intézett Braunhoz, akit felszólított a távozásra és ajánlja, hogy küldje nyugalmába az országgyűlést. Hitler szótartot intézett a híveihez, amelyben leszögezi, hogy pillanatig se habozik és felveszi a harcot Németország felszabadítása érdekében. A szélsőséges lapok hangzatosan követelik Braun kormányának távozását, mert rendszere kigunyolása a német nép igazi hangulatának.

A tegnapi napon Németország 43 millió választópolgára közül 35 millió ember szavazott Poroszországban, Bajorországban, Württembergben, Hamburgban és Anhaltban. A birodalom különböző részeiből beérkezett jelentések szerint a választási agitáció végső éjszakája véres incidensekben bővekedett. Különösen a rajnai iparvidéken volt sok összeütközés és itt a tüntetéseknél több emberélet is áldozatul esett.

Anhaltban összesen 37 képviselőt választottak, ezek közül szoc. dem. 12 (eddig 15), állampárt 1 (2), kommunisták 3 (3), centrum 1 (0), német nemzetik és acélszakosok együtt 2 (2), ház- és telektulajdonosok 1 (2), néppárt 2 (6), nemzeti szociálisták 15 (1). Hamburg: szoc. dem. 49 (46), német nemzeti 7 (9), centrum 2 (2), kommunisták 26 (35), néppárt 5 (7), gazdasági párt 1 (2), állampárt 18 (14), nemzeti szociálisták 51 (43), keresztényszociálisták 1 (2) mandátum. Bajorország: bajor néppárt 1.272.074, nemzeti szociálista-1.270.000, szoc. dem. 604.908, kommunista-párt 259.400, bajor parasztpárt 253.260, német nemzeti párt 127.963 szavazat. Württembergi ideiglenes jelentés: nemzeti szociálista-párt 20 (0), centrum 16 (17), szoc. dem. 12 (22), parasztszövetség 8 (16), kommunista-párt 7 (6), demokratapárt 3 (8), német nemzeti párt 3 (5), keresztényszociálista-párt 1 (0), német néppárt 1 (7), néppárt 1 (0) mandátum.

Megdöbbenés külföldön

A poroszországi választások eredménye a külföldön és főleg Franciaországban nagy megdöbbenést váltott ki. Jól értesült hely információja szerint, a porosz minisztertanács holnap délelőtt összeül, hogy a képviselőválasztásokkal kapcsolatban előállott helyzettel szembeni állásfoglalásáról döntsön. A német nemzeti párt országgyűlési frakciójának elnöke levelet intézett Hindenburghoz, amelyben arra hivatkozva, hogy az új választások következtében a birodalmi kormánynak már nincs meg a többsége, arra kéri az elnököt, hogy oszlassa fel a birodalmi gyűlést.

A lapok statisztikái közölnék a nemzeti szociálista mozgalomnak az utóbbi időben történt előretöréséről. A nemzeti szociálista szavazatok száma az utóbbi időben 6,8 millióról 8 millióra ugrott. A polgári pártok legtöbbje teljesen kiesett a választások során, ame-

Összeszámláltak 17,309.834 szavazatot. Ezek a következőképpen oszlottak meg: Szociáldemokraták 3,566.962, német nemzeti párt 1.174.406, centrum 2,757.738, kommunista párt 2,212.575, német néppárt 278.945, Landvolk 140.879, nemzeti front 25.276, német állampárt 248.546, nemzeti szociálista párt 6.252.873, keresztényszociálisták 192.662, egyéb pártok 268.598.

Az ideiglenes hivatalos végeredmény a következőkben tünteti fel a poroszországi választások kialakulását: Szociáldemokraták 93 (volt 137), német nemzetik 31 (71), centrum-párt 67 (71), kommunisták 57 (48), német néppárt 57 (40), állampárt 2 (22), nemzeti szociálisták 162 (9), keresztényszociálisták 2 (4).

lyek pedig bentmaradtak, lényeges veszteségeket szenvedtek. A Centrum-párt még valamennyire tartja magát, a legtöbbet viszont a szociáldemokraták veszítették. 1930-ban a szociáldemokraták ötszáz ezer, míg most újabb háromszáz ezer szavazatot veszítettek.

Berlini politikai körökben biztosra veszik, hogy Braun dr. porosz miniszterelnök jobbnak látja, hogy lemondjon kormányával együtt, még mielőtt a parlament buktná meg. Az alkotmány értelmében a miniszterelnöknek hivatalban kellene maradnia mindaddig, amíg a parlament megválasztja az új miniszterelnököt. Az alkotmány értelmében tudvalevőleg csak azt választhatják meg miniszterelnöknek, akinek pártja abszolút többséggel bír a tartományi gyűlésben. Mivel jelenleg ilyen párt nincs, meg fogják kísérelni az alkotmánynak oly módon való módosítását, hogy a miniszterelnök megválasztása lehető legyen. Az alkotmány módosítását pedig csak úgy lehet végrehajtani, ha abba a kommunis-

A vasárnapi ausztriai választások eredménye

Ugyancsak vasárnap Bécsben, Stájerországban és Karinthiában — Grác és Klagenfurt kivételével — községtanácsi választások voltak és ezzel egyidejűen Bécsben, Alsó-ausztriában és Salzburgban tartománygyűlési képviselőket is választottak.

Éjféltre állapították meg a bécsi községtanácsi választások végleges eredményét: a szociáldemokraták 66 mandátumot, a keresztényszociálisták 19 mandátumot, a nemzeti szociálisták 15 mandátumot kaptak.

Éjszaka 11 órakor állapították meg az alsóausztriai tartománygyűlési választás végleges eredményét, amely a következő: Az 56 mandátum közül a keresztényszociálistákra 28, a szociáldemokratákra 20 és a nemzeti szociálistákra 8 mandátum jut. Az utolsó választáson, amikor 60 mandátumot öltöttek be-

ták is beleegyeznek. A kommunisták viszont csak a közeli napokban döntenek álláspontjukról.

A szociáldemokrata Abend azt írja, hogy Hitlerék tegnapi előretörése ellenére sem fogják a szociáldemokraták a jobboldalnak a hatalmat átadni és a végsőkig küzdeni fognak a jobboldali szélsőségek ellen. A Vossische Zeitung a karhatalom megerősítését sürgeti, míg a nemzeti szociálista lapok természetesen örömmámorban usznak, de a közeljövő programjáról egy szót sem irnak. A párisi Temps leszögezi, hogy Poroszországban Hitler az ur, aminek következtében felbomlik a rend és nagyon könnyen polgárháború következhet. „Lehet-e értéke a jelenlegi körülmények között — kérdi a francia kormányhoz közelálló lap, — egy olyan egyezménynek, amelyet Európa újjáépítése érdekében kötnének és amelyet Németország is aláírna.” A L'Intransigeant pedig azt írja, hogy Németország lakossága elvesztette önuralmát és hogy a nemzeti szociálisták uralomra jutása új világháborúba sodor.

„A győzelem háborúba sodorhatja a világot”

A porosz választásokkal foglalkozva, a Temps vezércikkében azt írja, hogy a német szociáldemokrata-párt, amely a köztársaság legfőbb ereje volt és amely lehetővé tette Stresemann kiengesztelő és közeledő politikáját és amelyre Hindenburg és Brüning támaszkodott, erejét elvesztette. A helyzet ura Hitler, ami a rend felforgatását és polgárháborút jelent. A német nép elvesztette önuralmát és kalandorpolitikába bocsátkozik. Az Intransigeant azt írja, hogy a nemzeti szociálisták megerősödése messze kiható következményekkel jár és végül is háborúba sodorja a világot.

A vasárnapi ausztriai választások eredménye

a keresztényszociálistáknak 33, a szociáldemokratáknak 21, a nagynémeteknek 5 mandátumuk volt és a Landbund egy mandátumot kapott.

Salzburgban a tartománygyűlési választások eredménye a következő mandátumelosztást hozta: keresztényszociálisták 12 (eddig 13), szociáldemokraták 8 (9), nemzeti szociálisták 6 (1), nagynémet 0 (2), gazdaszövetség 0 (1).

A karinthiai választásokon a mandátumok a következőképpen oszlottak meg: szociáldemokraták 981, keresztényszociálisták 260, nemzeti szociálisták 318, gazdasági párt 138, Landbund 219, kommunisták 181, földművelésszövetség 7, egyéb pártok 57, szlovén párt 204, nagynémetek 1, szlovén munkáspárt 1, Heimatschutz 7 mandátum.

Sürgős segítséget kérnek az aradi nyugdíjasok

Küldöttség Caba Gyula pénzügyigazgatónál és Serbanu dr. prefektusnál — Fél éve tartozik az állam a nyugdíjasoknak — Egymillió háromszáz ezer lejes kiutalás érkezett Aradra — Megkezdődtek a kifizetések

Az aradi polgári nyugdíjas-egyesületek vezetői ma küldöttségileg keresték fel Caba Gyula aradi pénzügyi adminisztrátort, hogy ismételtlen megsürgessék a hátralékos nyugdíj-illetmények kifizetését. A küldöttség tagjai, Mihuta Sándor tanár, a román nyugdíjasok egyesületének elnöke, Balatoni Mihály, Kovács Ede, Adler Sámuel mérnök, Károlyi Gyula és Róth Lajos, az Aradi Kölcsonös Nyugdíjsegély-Egyesület főtitkára tarthatatlan anyagi helyzetükre hivatkoztak a pénzügyigazgató előtt, aki viszont kijelentette, hogy a hátralékos nyugdíj-illetmények rendezésére még semmiféle kiutalása nincs.

A nyugdíjas-küldöttség a pénzügyigazgatótól Serbanu György dr. megyei prefektushoz ment át, hogy az ő intervencióját nyerjék meg a hátralékos illetmények kifizetése érdekében. A megyei prefektus figyelmesen hallgatta meg a küldöttség ismételt panaszát, majd átvette a kisebbségi nyugdíjgyűlés újabb memorandumát is, amelyben a nyugdíjasok hivatkoznak a folyó évi március 3-án benyújtott memoran-

dumukban foglalt sürgetésre.

Serbanu dr. megyei prefektus megnyugtatón igyekezett a küldöttség tagjait. Kifejtette előttük, hogy az ország pénzügyi helyzetének teljes tisztázásáig nincs már sok idő hátra: egy vagy másfél hónapi türelemre van csupán szükség, hogy minden igény kielégítést találjon.

A nyugdíjasok küldöttsége reménykedve vette tudomásul a megyei prefektus választát.

Itt írjuk meg, hogy a minisztérium 1 millió 300 ezer lejes kiutalást küldött a pénzügyigazgatósághoz, a nyugdíjasok kifizetésére. A nyugdíjgyűlés a rendelkezésre álló összegből az összes elmaradt januári nyugdíjakat kifizeti, a holnapi, keddi napon pedig mindazok a nyugdíjasok kapják februári illetményeiket, akiknek nevei A—K betűsorrendben vannak. A fizetés bezárólag K-betűig történik. Caba Gyula pénzügyigazgató kijelentése szerint a pénzügyigazgatóság minden lehető elkövet, hogy az összes hátralékos februári nyugdíjakat kifizethesse.

A kormány tagjai a király előtt

Felajánlották a királynak az új mezőgazdasági érdemrend első kitüntetését --- Iorga beszéde --- Köszönet a királynak a konverzió megalkotásáért --- Károly király válasza

Az ország többsége érezni fogja a konverziós törvény kedvező hatását

Bucurestiből jelentik: Ma délből 12 órakor a kormány tagjai közös kihallgatáson jelentek meg a király előtt, hogy felajánlják Öfelségének a Meritul Agricol. az új mezőgazdasági érdemrend első kitüntetését. Iorga Miklós miniszterelnök a kormány élén a következő beszédet intézte az uralkodóhoz:

— Felső! Most, amikor Felsőged kezdeményezésére elértük, hogy törvénné vált a konverzió, amely megszabadítja a román mezőgazdaságot a felhalmozódott terheitől, amelyek a súlyos viszonyok nyomása alatt elviselhetetlenül nehezedtek a földművelőkre, most, amikor a parlament tagjai pártkülönbség nélkül tető alá hozták a konverziós törvényt, kötelességünknek érezzük köszönetet mondani annak, akinek ez a törvény létrejöttét köszönheti, Felsőged, aki kitűnő hozzáértéssel rendelkezik a mezőgazdaság terén és gyakorlati tapasztalatai vannak, megértette és megérezte, mennyire szükség van arra, hogy a föld megmunkálói súlyos gondok és terhek nélkül végezzék az országnak oly nagyfontosságú produktív munkájukat. Felsőged a korona-uradalmak révén személyesen is részt akar venni a termelés új korszakában és a termelési produktumok terjesztésének nagy munkájában. Kijelentem Felsőgednek, hogy valóságos legenda tárgya lesz a király által kívánt és megvalósított konverzió, a mely megmutatta a falvak polgárainak, hogy az uralkodó szíve értük dobog és Románia királya

hozta létre azt a szociális reformot, amely kivezeti a román mezőgazdaságot a fáraók országából a szenvedések Vörös tengerén keresztül. A kormány kéri Felsőgedet, fogadja el ezt az érdemrendet, mint a rend legfőbb patrónusa, amelyet joggal viselhet az ország mezőgazdaságának érdekében kifejtett munkájáért!

Ezután Károly király válaszolt Iorga miniszterelnöknek és kijelentette, hogy mélyen meghatja az a gesztus, amelyet a kormány tagjai mutattak. Hálás szívvel fordul a román föld megmunkálói felé. Az érdemrendet szimbólumnak tekint a román mezőgazdaság iránti különös ragaszkodásában. Köszönetet mond mindenkinek, akik hozzájárultak a konverziós törvény megvalósításához. Meg van győződve arról, hogy az ország nagy többsége érezni fogja ennek a törvénynek kedvező hatásait és hálával lesz azok iránt, akik a konverzió megvalósításán fáradoztak. Ez a törvény azonban még csak az első lépés. Hátra van még a szőlés finanszírozása. A munka csak akkor lesz befejezve, ha ez is meg fog történni. Azok, akik a törvényen dolgoztak, büszkék lehetnek munkájuk eredményére. Ismételtén köszönetet mond mindazoknak, akik a törvény megvalósításához hozzájárultak, mert ez a törvény mintaszerűen egészíti ki a kisajátítás és a földosztás korszakalkotó reformjait és köszönetét fejezi ki elsősorban a kormánynak, amely realizálta ezt a hatalmas gondolatot.

Látogassa meg a

Budapesti Nemzetközi Vásárt

május 7-16.

Több mint ezer kiállító, 200 szakma!

Élelmiszer, textil, bútort, építőipari, bőr, vas és gép, turisztikai és számos egyéb csoport. Kézműipari és háziipari csoportok. Rádió üzenhet haza!

50%-os piázási kedvezmény május 2-24-ig

Romániában a visszatérésnél, Magyarországon úgy az oda- mint a visszautazásnál. Magyarországon mindenfelől 33%-os kedvezmény a magyar vidék megtekintésére!

Vízummentes határátlépés!

Nagymérvű kedvezmények gyógyfürdőkre, színházakba és szórakozóhelyekre.

Vásártisztelet és felvilágosítás kapható: Budapest: a vásárhozánál, V. Alkotmány-u. 8. Aradon: „Dácia” Sándor Ferenc hiv. menet- irodája és a Cí. Int. de Wagons-Lits, Bulev. Regina Maria (Octogon.)

Fertőzötték a mikalakai kutak

Küldöttség Aradváros vezetésénél

Az ómikalakai lakosok küldöttségileg sürgették ma Aradváros vezetésénél az építkezések megindítását. A küldöttséget, amelyet Ardelan görög keleti esperes és Marsieu lelkes vezető, dr. Moldovan Silvius polgármester-helyettes fogadta, figyelmesen hallgatta meg a küldöttségnek a megfertőzött ivóvíz ügyében tett előterjesztéseit, majd úgy erre, mint a még álló árvíz elvezetésére vonatkozólag megfelelő utasításokat adott a város mérnöki hivatalának.

Muresan János és Tripa Mihály városi főmérnökök a mai napon részletes jelentést tettek a város vezetésének a mikalakai vízproblémákról. Megállapítást nyert, hogy Ó- és Új-Mikalaka területén az összes kutak meg vannak fertőzve, mivel alulról a talajvíz, felülről pedig az árvíz hatolt beléjük. A mikalakai árterületeken a vízbefulladt háziállatok, disznók, csirkék, macskák és kutyák hullái feküsznek még a romok alatt és ezek a rothadó állati tetemek ugyancsak állandó fertőzési veszélyt jelentettek úgy a kutak, mint ezektől függetlenül a városrészek lakói számára. A mérnöki ügyosztály javaslata szerint legalább négy kut felállításra szükséges sürgősen, amelyeket minimálisan 40 méter mélységbe kell lefúrni, hogy vizük kifogástalan és fertőzésmentes lehessen.

Aradváros főorvosi hivatala ezután is felhívja a mikalakai lakosok figyelmét, hogy ivóvízeiket csakis legalább öt percig forralva használják, mert csak így lehet megakadályozni az esetleges járvány lábrakapását. A kutakban egyelőre tifusz-bacillust nem találtak, az erre vonatkozó hírek alaptalanok.

hűléses betegségeknél, influenzánál és rheumatikus fájdalmaknál a Togat-tabletták gyorsan és biztosan hatnak. Idejében alkalmazva, azonnal megszűnnek a betegségek tünetei! Teljesen ártalmatlan. Több mint 6000 orvos vélemény. Ragaszkodjék a Togat-hoz. — Minden gyógyszerárban. Let 52.—

Togat

Spanyolnáthánál

Rist és Auboin Bucurestiben kölcsönről tárgyalnak

Nyolc milliárd lej hitelről van szó. Rist követeli a pénzügyi alap reorganizációját

Bucurestiből jelentik: Szombat este érkezett meg a fővárosba Charles Rist párizsi pénzügyi szakértő, akit Auboin francia pénzügyi szakértő fogadott a pályaudvaron, majd felkeresték Argetoianu pénzügyminisztert, akivel vasárnap is folytatták a tárgyalásokat. Nyolc milliárd lej hitelről van szó, de ehhez Rist követeli az egész pénzügyi alap reorganizációját és igen jelentékeny megtakarításokat.

Rist és Auboin francia pénzügyi szakértők bucaresti-i tárgyalásaival kapcsolatosan a Via-turul azt írja, hogy romániai utazásuk célja az, hogy tanulmányozzák az ország pénzügyi helyzetét azokkal a kölcsöntárgyalásokkal összefüggésben, amelyek Párisban folynak. A szakértők Párisba visszatérve jelentést tesznek a francia illetékes köröknek és azután alapítják meg azokat a módokat, amelyek mellett a francia piac támogatásban részesíti Romániát.

Ma délután Rist, Auboin, Argetoianu pénzügyminiszter és Anghelescu, a Banca Nationala kormányzója folytattak tárgyalásokat. Az „Adverul” szerint Rist megvizsgálja az ország fizetőképességét és a kiadások csökkentésének lehetőségeit. Amíg a bizottság be nem fejezi munkáját, addig a politikai helyzetben nem lehet változásra számítani. A francia bizottság az ország pénzügyi helyzetének felülvizsgálásánál nagy súlyt fektet az inkasszó eredményesebbé tételére és a legnagyobb fokú takarékoságot kéri. Holnap a pénzügyi-

minisztériumban folytatják az értekezletet és azon a francia szakértőkön és a pénzügyminiszteren kívül Anghelescu bankkormányzó és a pénzügyi államtitkárok is részt vesznek. Ezen az állami jövedelmek és adóvégrehajtások módszereit fogják felülvizsgálni.

Berzeviczy Györgyöt elfogták Abbáziában

Egy bécsi lapnak írt levele vezette nyomra a rendőrséget — A levélben bejelentette, hogy a rajta végzett fiatalítási operáció sikerült

Bécsből jelentik: Az abbáziai rendőrség értesítette a bécsi rendőrgazdagságot, hogy Abbáziában ma délután elfogták Berzeviczy Györgyöt, az ismeri hamiskártya botrány főhősét.

Elfogatása előtt Berzeviczy György levelet írt Fiuméből a „Neues Wiener Journal” szerkesztőségének. A levelet április 22-én adta fel és ez volt az első komoly nyom a szökésben lévő Berzeviczy kézrekerítésére. Egyben pedig dokumentuma volt a Wiener Club hamiskártyásának maró cinizmusára is. A levélben ugyanis a hamis játékról egy szó sem említ és csupán azt tartja szükségesnek a nyilvánossággal közölni, hogy a fiatalítási operáció, amelyen nemrégiben átesett, jól sikerült. Levelében egyébként többek között a következőket írja:

— Nem vagyok szakember a fiatalítási operációk terén, sokat olvastam azonban róla. Így aztán feljogosítottnak érzem magam annak megállapítására, hogy az operáció jól sikerült. Ujra érzem az élet örömét, mint fiatalabb éveimben, hirtelen munkakedvem van és állandóan goethei hangulatban élek. Még a rám szakadt rossz viszonyok sem tudják életkedvem csökkenteni...

Végül még megemlíti Berzeviczy, hogy a fiatalítási operációt ajánlani akarta két jelentékeny magyar politikusnak és Briandnak is, aki azonban közben meghalt. Levelét azzal fejezi be, hogy azt hiszi, hogy ő az első világi, akinek bátorsága volt ahhoz, hogy a rajta véghezvitt fiatalítási operációt minden szegyenkezés nélkül bevallja.



Nappalra és éjjelre egyaránt legjobb... a

NIVEA-CRÉME

Legfontosabb alkotórésze a bőrápoló eucerit ugyanis teljesen behatoltatja a bőrt, anélkül hogy fényessé tenné azt. Nappal a Nivea-krém megvédi a zord időjárás káros hatásaitól, pótolja a szél és rossz idő által elvont bőrszáradékokat és megőrzi a bőr puhaságát és simaságát. Éjjel a Nivea-krém felépítő és erősítő hat a bőr szöveteire, és ezáltal fiatalos, trissz színt ad az arcnak. A Nivea-krém nem pótolható még a legdrágább luxuskrémmel sem: Nincs egyetlen más krém sem, amely a bőrápoló euceritet tartalmazza; ezen alapszik a Nivea-krém meglepően jótékony hatása.

Dobozokban: Lei 16.—, 34.—, 72.— / Tubusokban tiszta ónból: Lei 30.—, 45.—

Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov-Brasso, Strada Juliu Maniu 39

Dr. Tagányi Sándor meghalt

Régi szivbaja okozta halálát ---
A bécsi Löw-szanatoriumban hunyt el az ismert aradi föld-
birtokos --- Tagányi Sándor dr. élete és munkássága ---

Tagányi Sándor dr.-t Aradon csaknem mindenki ismerte, mint olyan embert, akinek neve negyven éven keresztül szívódott bele a köztudatba. Legutóbb akkor emlékeztünk meg róla, amidőn nagybetegen elszállították a bécsi dr. Löw szanatóriumába. Dr. Tagányi Sándort régi asztmatikus szivbaja vette elő és családja azonnal Bécsbe vitte fel, ahol W e n k e b a c h bécsi professzor már több ízben kezelte az elmúlt évek során. Dr. Tagányi négy heti gondos kezelés után anynyira jobban lett, hogy sógora, kisljolsvai Szabó Zoltán nyugalmazott tábornok felutazott az osztrák fővárosba, hogy dr. Tagányit hazakisérje a szanatóriumból. Ismerősei és barátai már megnyugodtak abban a tudatban, hogy dr. Tagányi Sándor ismét gyógyultan hagyja el a bécsi szanatóriumot, amikor ma délután váratlanul riasztó hír érkezett dr. Tagányi nővérehez, kisljolsvai Szabó Zoltánéhoz. Egy bécsi távirat óvatosan arról tudatta a tábornoknét, hogy bátyja állapotában hirtelen rosszabbodás állott be, úgy, hogy komoly veszélytől kell tartani.

Egy regényes házasság története

Szabó Zoltán tábornok neje azonnal csomagolt és intézkedett az iránt, hogy az első vonattal Bécsbe utazhasson. Délután három óraker utazott Bécsbe, ahol Szabó Zoltán tábornok tudósította a feleségét, hogy a legrosszabb, amitől tartott, bekövetkezett, az éjszaka folyamán Tagányi Sándor dr. egy váratlanul fellépett szivbénulás következtében jobblétre szenderült. A mélyen lesújtott Szabó tábornokné azonnal vonatra ült és még a délután folyamán felutazott Bécsbe bátyja ravatalához.

Tagányi Sándor dr. 1863-ban született Aradon. Apja Tagányi István ügyvéd, a Sulkowsky hercegi uradalom jószágkormányzója volt. Tagányi István rendkívül erélyes, impozáns egyéniség volt és fiát arra nevelte, hogy örökébe lépjen. Tagányi Sándor gimnáziumi tanulmányait Aradon végezte s mint eminens tanuló érettségizett, majd a budapesti, bécsi és németországi egyetemeken. Bonnban és több német városban folytatta magasabb tanulmányait. Miután a doktorátust letette és jogi diplomát szerzett, külföldi tanulmányutra ment, amely alatt nemcsak a jogtudományok irányában bővítette ismeretkörét, hanem behatóan foglalkozott a mezőgazdasági és szőlészeti, valamint a borkészéssel kapcsolatos tudnivalókkal is. Beutazta egész Amerikát, Oroszországot, majd hazatérve, apjának segítőtársa lett úgy az uradalom ügyeiben, mint a magán-gazdaság terén. Apja halála után a Sulkowsky hercegi uradalom jószágkormányzója örökébe lépett és ebben a minőségben szép tevékenységet fejtett ki.

Tagányi Sándorról házasságával kapcsolatban nagyon sokat írtak a lapok annak idején. Ez a házasság ugyanis nagyon regényes körülmények mellett jött létre a pankotai uradalom hercegi örökösneje és a jószágkormányzó fia között. Az öreg Tagányi István ugyanis elhatározta, hogy jóméggel rendelésű, törekvő és okos fia Sulkowsky Ida hercegnő férje lesz. Amit az öreg Tagányi feltett magában, annak

meg is kellett történnie. Tagányi Sándor dr. ol-tárhoz vezette Sulkowsky Ida hercegnőt. Ez a házasság azonban nem volt boldog. Egy fiuk született, akit Sándornak neveztek el. *ez a fiú nagyon fiatalon, 14 éves korában tragikus körülmények között hunyt el.* Ez a nagy port felvert haláleset, amelyről hónapokig írtak a lapok, azután végleg elidegenítette a házastársakat, akik elváltak. Sulkowsky hercegnő később Bécsbe került, ahol jelenleg leromlott anyagi körülmények között él.

Tagányi Sándor dr. másodszor is nősült. Martos Ferenc leányát, Martos Sárít vette el. De második házassága sem sokkal szerencsésebb kimenetelű volt, mint az első. Felesége gyermekágyi lázban halt meg, amikor István fiának életet adott. Tagányi Sándor egyetlen fia jelenleg Kalksburgban végzi a negyedik gimnáziumot. Az elhunyt valamikor szerepet játszott a politikában és pénzügyi körökben is. Annak idején a radnai kerület képviselőjévé választották meg. Apja, Tagányi István az Ipar- és Népbank igazgatója volt és halála után Tagányi dr. itt is elfoglalta édesatyja helyét. A bank igazgatóságába választották be, majd lassanként magához váltotta a bank részvény-

többségét és ugyanakkor kölcsönöket is vett fel a banktól tranzakciói lebonyolítására.

Az Ipar- és Népbank sorsa ismeretes. Tagányi Sándor dr.-nak egyszer alkalom kínálkozott részvénytöbbségének eladására, azonban Hehs Béla vezérigazgató tanácsára nem adta el a részvénytöbbséget, hanem konzorciumot hozott össze a céllal, hogy a részvényeket összevásárolják, inkább mint sem idegen kezébe kerüljön a részvénytöbbség. Azonban a szerencse ezirányban sem kedvezett, mert nem tudták a konzorciumot azokból a személyekből összeállítani, akiket erre kiszemeltek. Az Ipar- és Népbank összeomlása után báró Solymossy Lajosnak és Tagányi Sándornak kellett nagyobb áldozatokat hozni, hogy a betétek nyolcvan százalékát kifizethessék és ezt csak úgy tudták biztosítani, hogy a hatalmas Bohus-palotát, amely a bank ingatlanja volt, eladták és Tagányi Sándor ingatlanait megterheltek. Tagányi volt ugyanis a háború befejezése után Arad egyik legnagyobb ingatlanérték felett rendelkező háztulajdonosa. Az ő tulajdonát képezte a mai Fehér Kereszt-szálló hatalmas épülete, a volt Széchenyi-ucca és Andrassy-ut sarkán álló épület, amelyben a Reinhart-féle butorgyár foglalt helyet, ezenkívül a Széchenyi-uccában két nagy földszintes magánház, a volt Szabadság-tér és Eötvös-ucca sarkán levő palota, amelyben az Astoria-kávéház van, a Butorszövetkezet nagy épülete és még több aradi ingatlan.

A temetés iránt még nem történt intézkedés

Tagányi István halála nagy részvétet keltett Arad társadalmi köreiben és őszinte sajnálkozás nyilvánult meg az előkelő rokonság iránt. Tagányi dr.-t nővére, kisljolsvai Szabó Zoltánné, Szabó Zoltán nyugalmazott vezérőrnagy, apósa, idősebb Martos Ferenc, sógora, Martos Ferenc, az ismert nevű operettlibrettista, Gajdos volt tanfelügyelő, Kádás Kálmán volt városi főjegyző, Gutzjahr Mihály földbirtokos, Köpf János dr. ügyvéd, Csáby István és még többen, kiterjedt és előkelő rokonsága gyászolja. Temetése iránt még nem történt intézkedés és így nem lehet tudni, hogy hazaszállítják-e az elhunytat, vagy Bécsben temetik el.

HALLO! HALLO! Itt Schneider Magda!
a Téves kapcsolás vidám hősnője
a CORSO-mozgóból beszél. **NOÉ BÁRKÁJA**

Szerdán d. u. 3 óraker
Ifjusági előadás.
Jegy 1 lei 8

Rablás vádja miatt letartóztatták egy volt aradi vasuti főfelügyelő fiát

Katonaszöktetés miatt vették őrizetbe Pécskán — Vallomása szerint, társával ki akart rabolni egy pécskai gazdát — Az aradi rendőrség előtt mindent tagadnak

Két fiatalembert állított elő ma a pécskai csendőrség az aradi rendőrségre, azzal a váddal terhelt, hogy egy Eizmann József nevű közkatonát átszöktettek a határon. Az egyik fiatalembert Kun Mátyásnak hívják, míg a másik kiskoru, egy volt aradi vasuti főfelügyelőnek fia. A pécskai csendőrség által felvett jegyzőkönyv szerint Eizmann József régebben Ujaradon Pacuraru Péter főhadnagynál, mint szolga volt alkalmazásban, akitől 13 mázsa kukoricát lopott. A kukoricát eladta, majd pedig megszökött. A pécskai csendőrségen a két fiatalember olyértelmű vallomást tett, hogy Pécskán rablást akartak elkövetni, Robi István ottani lakos ellen. Kunnál egy revolvert is találtak, amelyet állítólag hétszáz lejért a vasuti főfelügyelő fiától vásárolt.

A rendőrségen történt kihallgatásuk alkalmával azt vallották, hogy Robi István kirablásáról szó sem volt, a csendőrségen ezt azért mondták, mert tartottak attól, hogy megverik őket. Kijelentették azt is, hogy Eizmann

nem is segítették át a határon és hogy a katonája jelenleg Aradon tartózkodik. Szombaton mindhárman Tornyára mentek, ahol Kunnak a nővére lakik. Tornyán elváltak a katonától és úgy tudják, hogy az visszajött Aradra. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot és most mindenekelőtt Eizmannt kutatják, hogy meggyőződjenek arról, hogy vajjon a két fiatalembernek a rendőrségen tett vallomása megfelel-e az igazságnak.

Görögország letér az aranystandardról

Az új rendszer holnap lép életbe

Ashénből jelentik: Venizelos elnökletével ült ma össze a minisztertanács, amely Görögországnak az aranystandardról való letérését tárgyalta. A minisztertanács az aranyalaptól való eltérést el is határozta s azonnal törvényjavaslatot készített erről, amelyet még ma a kamara elé terjesztettek, hogy holnap érvénybeléptethessék

Öngyilkos lett egy aradi diákleány

Mates Ilona megrázó tragédiája --- Az aradi leány kereskedelmi iskola tizenhat éves növendéke drótkötélre akasztotta fel magát --- „Nem bírom tovább az életet“, írta utolsó levelében

Öngyilkost temettek ma délután három órakor a Felső-temetőben. Egy tizenhatéves leányt, Mates Ilonát, az aradi Felső Kereskedelmi Leányiskola első osztályának magántanulóját, aki Szent György napján délelőtt úgy határozott, hogy végez életével és a volt Pécskai-ut 98-as számú házuknak padlásán egy drótkötélre felakasztotta magát. Aki most itt kint van a temetőben, csak az öngyilkosságról beszél. Mindegyik tud egy-egy adatot, mindegyik másképpen tudja és mindegyik a „tett“ megtörténte előtt egy órával még látta, még beszélt vele. És az itt elhangzó szavak káoszában egyszerre az ember fülébe csendül ez az összetett szó is: „Diákragédia“. Mates Ilona esete pedig nem sorolható a tipikus diákragédiák sémájának kartotékjába. Nem egy, hanem sok-sok tényező játszott itt közre addig, amíg ez a tizenhatéves, feltűnően szép leány elhatározta magát Szent György-napján délelőtt, hogy felmegy a padlásra és nyaka köré akasztja a drótkötélet. Az ismerősök sokszor egymásnak ellentmondó beszédéből végül is így rekonstruálható a szombat délelőtti tragikus esemény:

Mates Ilona édesanyja már husz éve Zimmermann Pécskai-ut-i vegyeskereskedő szolgálatában állott. Egyszerű asszony volt és a házi teendőket végezte a kereskedő családjánál. A kislányt egy ideig a kolozsvári gyermekmenhelyen nevelték és nyolc hónapos korában hozták Aradra. Azóta Zimmermannék gondoskodtak neveltetéséről. Ők iskoláztatták, ők viselték jórészt ruházódásának költségeit, egyszerűen tanult, művelt leányt akartak nevelni belőle. Mates Ilonában pedig nem csalódtak: egyike volt a legjobb tanulóknak, négy nyelvet beszélt szorgalmas volt, komoly volt, talán túlkomoly is. Édesanyja pedig, az egyszerű asszony, a maga módján igyekezett nevelni gyermekét. Mint az ismerősök mondják, szigorúan bánt vele és sok olyan dologtól, amelyben társnői résztvettek, eltiltotta.

Megtalálják a holttestet

Szent György-napkor diákok jöttek locsolkodni Mates Ilonához. A fiatal leány hosszabb ideig kint volt a diákokkal az udvaron és amikor visszatért, édesanyja megfiedte ezért. A leány pedig, aki rendkívül érzékeny természetű volt, ezt válaszolta: „Meg fogod még bánni anyám, hogy így bánsz velem“. Ezután eltávozott. Egy óra is elteltett amikor az anyának feltűnt leánya távolmaradása. Keresni kezdte, de sehol sem találta. Ekkor rossz sejtelmek kezdtek gyötörni. Eszébe jutott, amit a leánya mondott és visszaemlékezett arra, hogy a fiatal leány többször emlegette, hogy öngyilkos lesz, sőt egyszer rajtakapták, amikor zsiros szódát akart inni. Kétségbeesetten indult a keresésére, a padlásra is felment, amelynek aajtaja azonban zárva volt. Az anya ekkor segítségért kiáltott és többek segítségével feltörte a padlás ajtáját. Itt megdöbbenő látvány tárult eléjük: a szerencsétlen fiatal leány ott függött a drótkötélen. A földön pedig egy irkalap hevert, mellette ceruza és egy könnyekkel áztatt zsebkendő. Az eseményről azonnal értesítették az illetékes rendőrkerületet, ahonnan Sebelean komisár szállott ki a helyszínre. Csakhamar megérkezett Pop dr. gáji orvos, majd pedig Iancu Traian, a rendőrség büntügyi

osztályának vezetője és Ionescu Sándor törvényszéki orvos is. Mint megállapítást nyert, a halál egy órával azelőtt következhetett be, ahogy a tettet észrevették.

Az irkalapon egy dévai tisztnek és a fiatal lány Elica Elisabeta nevű barátójának szólt a címzés. Bővebb magyarázat nem állott benne és mindkettőnek csak ennyit írt: „Nem bírom tovább az életet.“ A dévai tiszttel már régebben ismerkedett meg és erről az ismeretségről jóformán senki sem tudott. Csak néhány nagyon jó barátójának beszélt róla, most pedig, hogy ez a levél hátramaradt, kiderült, hogy a tizenhat éves leányszív szerelmére lobbant a bizonyára szép és fess dévai tiszt iránt.

Senki sem tudja a megdöbbenő öngyilkosság igazi okát

A nagyon-nagyon szegényes temetésén, a gyér gyászoló közönség között egy ulacsony, fejkendős asszony zokogott. Az anya. A szomszédok, az ismerősök pedig a szerencsétlen kisleányról beszéltek: „Zongorázott is... egy miniszter leányával levelezett... és verseket is írt... Mindenekelőtt pedig ott lebegett egy kérdés: mi volt az oka?“

Erről annakidején egy bizonyos Wedekind nevű író szindarabot is írt. „A tavasz ébredése“ ez volt a címe. És volt benne valami abból is, ami Mates Ilona tragédiáját okozta. A tragédiát, amelynek nem egy oka volt, hanem sok-sok eseményből tevődött össze. Talán abból is, hogy annak ellenére, hogy iskoláztatták, tanították, mégsem lehetett reménye arra, hogy elveszi az, akit szeret, mert hiszen

Meghamisították az aradi monopol-hivatal bélyegátvételi ivét

Váratlan felfedezés a büntetőjárás-bíróság mai tárgyalásán — A rejtélyes 22 ezer lej — A tárgyaláson nem lehetett megállapítani, hol követték el a hamisítást. Büntügyi vizsgálatot vezet be az ügyészség az utólagosan elkövetett közokirathamisítás ügyében

Érdekes ügyet tárgyalt ma az aradi büntetőjárásbíróságon Zih József táblabíró, amelynek előzményei a következők:

Az elmúlt év folyamán Genescu monopol-főnök irodájában a szokásos bélyegkiosztás alkalmával 22 ezer 500 lejes hiányt fedezett fel. A bevezetett vizsgálat azt látszott igazolni, hogy a bélyeg árának különbözete úgy keletkezett, hogy a megjelent tőzsdetulajdonosok közül valaki többet vitt el, mint amennyi az átvételi iven fel van tüntetve. A következő kiosztás alkalmával Genescu monopol-főnök állítólag tetten érte az egyik tőzsde tulajdonosát, aki több bélyegyet akart átvenni, mint amennyi az átvételi iven fel van tüntetve. Erről annakidején jegyzőkönyvet vett fel a monopol-tisztviselők jelenlétében és a jegyzőkönyv alapján indult meg a vizsgálat a gyanúsított tőzsdetulajdonos, Fleischer Pálné ellen.

Ma került tárgyalásra az ügy a büntetőjárásbíróságon és a tárgyaláson Genescu monopol-főnök bemutatta az átvételi ivet, amelynek alapján a kérdéses napon a bélyegkiosztás megtörtént. Az iv megvizsgálásánál azután váratlan fordulat történt. Fleischer Pálné kijelentette, hogy az iven törlet nyomai láthatók, az 500-as szám ki lett javítva 50-re és az nincs is általa aláírva. Tehát a javítások

A nátha, Rheuma és minden-nemu hulesek leghatásosabb ellenszere az Aszpirin-Tabletta.



ASPIRIN

TABLETTA, de csakis valódi, a „BAYER-KERESZTTEL“ és eredeti csomagolásban 20 és 2 tablettával.

itt bizonyos családi körülmények is diktálhattak, hozzájárult itt sok minden, amit nem tudott elrendezni tizenhat éves agyában, amit nem is nagyon értett meg és abban a hátramaradt levélben talán éppen ezért nem tudta megadni tettének okát, amely előtt oly értelmetlenül állottak mindazok, akik smerték és elsősorban édesanyja, az egyszerű, fejkendős asszony, aki ott zokogott ma a felsőtemetőbeli sírnál.

később történtek, akkor, amidőn a bélyegmeny-nység már átadásra került. A bejelentést Zih táblabíró tudomásul vette és egyben megállapította azt is, hogy az átvételi iv eredetileg a monopolhivatalnál volt, tehát a javítás elkövetőjének személyét a tárgyalás során megállapítani nem lehet.

Arra való tekintettel, hogy ebben az esetben közokirathamisítás büntette forog fenn, Zih táblabíró az ügyre vonatkozó iratokat áttette az ügyészségre, hogy a bevezetett nyomozás állapítsa meg, kinek állott érdekében az átvételi iv utólagos meghamisítása.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

5. negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL MOZGÓ: TÁNCOS HUSZÁROK. Németül beszélő, zenés, táncos, énekes vígjáték. Főszerepekben: OSCAR KARLWEIS, GRETL THEIMER, VERBES ERNŐ, FRIEDRICH HAERLIN, ALBERT PAULIG és J. FALKENSTEIN.

SELECT MOZGÓ: KATJA. (Premier). Orosz tárgyú erkölcsdráma. EVELYN HOLT és JGO SYM a főszerepekben.

BÉCSBEN, BUDAPESEN és ARADON egy időben kerül bemutatásra az év elismerten legnagyobb slágeroperettje, a Paramount-gyár büszkesége: ÉDES LÉGYOTT. (Egy óra — veled!) Főszerepekben: JEANETTE MACDONALD és MAURICE CHEVALIER.

Balaton Gyermekeküldő Balatonlén

5-16 éves leányok és fiúk részére. Gondos pedagógiai és orvosi felügyelet. Bőséges ellátás. Uszás, tánc, tenisz, torna, zene és nyelvok. Saját strand. Prospektust küld: Dr. Pásztor-nevelőintézet Budapest, VI., Délbáb-u. 25. Telef.: 191-48. Kedvezményes utazás

H I R E K

Unnepélyes keretek között iktatták be Nagy Zoltán kisjenői református lelkészt

Aradon is általánosan ismerték s becsülték az új lelkipásztort.

A kisjenői református egyházközség — mint az Aradi Közlöny megírta — a napokban döntött a megüresedett lelkipásztori állás betöltésére vonatkozólag. A választás a három pályázó közül Nagy Zoltánra esett, akit egyhangulag jelölték a presbiterium tagjai. Nagy Zoltán Aradon is általánosan ismert és osztatlan szimpátiának örvendett ittnüködése idején. Résztvett minden kulturális megmozdulásban és élénk szerepet játszott egy azóta már megszűnt kultúregyesület vezetésében. Mint író is ismert nevet szerzett magának és jól megérdemelt kitüntetés érte, amikor Győrökre megválasztották lelkésznek. Győröki lelkipásztorkodása után egyik szomszédos megyében levő eklézsiára hívták, amelyet Nagy Zoltán el is fogadott.

Innen pályázott a kisjenői, üresedésben levő állásra, amelyre meg is választották. Nagy Zoltánt, az új lelkészt, vasárnap iktatták be hivatalába ünnepélyes keretek között. A beiktatáson teljes számmal jelent meg a kisjenői református egyházközség és az új lelkész elnöknek a presbiterium nevében a világi gondnok üdvözölt. Az ünnepi beszédet Nagy Zoltán mondotta, amely után urvacsorát osztott. Az ünnepélyes lelkész-installációra Aradról is számosan mentek ki Kisjenőre.

— IDÓPROGNÓZIS. Változóan szeles idő, hősüllyedéssel és még — főleg a déli és keleti részekén — futó esőkkel.

— Az aradi közhatalok husvéti szünete. Az aradi törvényszék a mai nappal megkezdte a husvéti törvénykezési szünetet. A szünet május 9-ig tart és ezen idő alatt tárgyalást nem tartanak az egyes tanácsok. A halaszthatatlan ügyek letárgyalására a törvényszéki főelnök a Pop-Ciorapciutanácsot delegálta, amely azonban rendes kiosztott ügyeket nem tárgyal. A második szekciónál a Costa dr.—Nicolau-tanács működik, amely kizárólag vádtanácsi teendőket lát el és az ügyészség által előterjesztett ügyeket tárgyalja le. A rendes tárgyalások május 9-én kezdődnek meg. — Az aradi pénzügyigazgatóság a husvétit szünet csüörtökön kezdi meg. Az adóhivatalok csak csüörtök délig fogadnak el adóbejelentéseket. A hivatali szünet öt napig tart és a rendes hivatalos órák szerdán, május 4-én kezdődnek meg. — A közeledő görögkeleti husvétit ünnepekre való tekintettel Arad közigazgatási hivatalaiban csüörtök déli 12 órától kezdődőleg szerda reggel 8 óráig hivatalos munkaszünet lesz.

„CHIC“ Hegedűs & Goldmann cég
uridivat cikkei a legolcsóbb
és a legelegánsabbak.

— Szélhűdés érte Schiller Mátyást, a Városi Kávéház főpincéret. Nagy részvétet keltett Aradon az a hír, hogy Schiller Mátyást, a Városi Kávéház rokonszenves főpincéretét szélhűdés érte. Schiller Mátyás minden vendégnek csak egyszerűen és bizalmasan Mátyás volt és általános szeretetnek örvendett a kávéház látogatói előtt. Mátyás — mint rendszeren — vasárnap is délben kezdte meg szolgálatát, azonban ekkor már rosszullétről panaszkodott. Délután négy óra tájban hirtelen rosszul lett és a kávéházban tartózkodó dr. Sitaru orvos azonnal kezelés alá vette. Megállapította, hogy a főpincéret szélhűdés érte és elrendelte, hogy lakására szállítsák, ahol dr. Sitaru és dr. Goldberger részletesen orvosi segítségben. A derék Mátyás állapota a mai napon sem javult, mivel az éjszaka folyamán agyvérzés lépett fel, amely aggasztóvá teszi Schiller Mátyás állapotát.

Modern újszabású fűzők legolcsóbban készülnek Pilsz Irma
fűzőspeciálstánál, Arad, Str. Eminescu 14

— Rendelet a husvétit munkaszünetre. A munkaügyi minisztériumból ma rendelet érkezett az aradi rendőrségre, amelynek értelmében május másodikán, husvét másodnapján a borbélyműhelyek déli 12-ig tarthatnak nyitva. Ezzel szemben május harmadikán a borbélyműhelyek tulajdonosainak déli 12 óra után alkalmazottaiknak egész másnapig pihenőt kell adniok. Április 28., 29. és 30-án teljes zenetiltalom van, zárórahosszabbítást nem ad a rendőrség és husvét első napján a rendőrség semminemű mulatságra nem ad engedélyt.

— Románia távozó berlini követe Hindenburgnál. Berlinből jelentik: Hindenburg ma bucsukihallgatáson fogadta T. a s c a egyetemi tanárt, Románia most távozó berlini követét.

Női és férfi szövetek, selymek nagy választékban gyári áron
Serilana
MINORITA-PALOTA.

— Kényszeregyezséget kért egy aradi textil-cég. A súlyos gazdasági helyzet és inkasszó-neheztségek sodortak egy Aradon általánosan ismert céget fizetési nehézségek közé. Az aradi törvényszékhez ma kérvényt adott be a Löwinger Árpád textil-cég tulajdonosa, amelyben a kényszeregyezés iránti tárgyalások megindítását kérte. Beadványában a cég 100 százalékos kvótát ajánlott fel a hitelezőknek, melyet két év alatt fizet, évi 7 százalékos kamattal. A kérelmet Löwinger Árpád a jelenlegi gazdasági krízissel indokolja, viszont a felajánlott kvóta bizonyítéka a cég teljes mobilitásának, amelynek csak a tartozások behajtásának átmeneti akadályát okozott nehézségeket. A kérelemre vonatkozólag a csödbíróság a napokban dönt.

Eddig csak a **Hölgyeket**, de most már az **Urakat** is érdeklí a **RUTKAY & BOTYE** fehérnemű cég.
Kirákatáink megtekintését kériük.

— Egy nagyváradai munkanélküli tragédiája. Nagyváradról jelentik: Nagy izgalomban volt részük tegnap délután a nagyváradai Nilgusz-telep lakóinak. A kora délutáni órákban a telep Olcedi-ucca 6. számú házából kirohant az uccára Petrikás Mihály 28 éves cipésmunkás és a kezeiben levő katonai Mannlicher-revolverekkel lövöldözni kezdett a járókelőkre. A fiatal munkás, aki tettét minden valószínűség szerint elmezavarásban követte el, teljes hat órán keresztül lövöldözött a járókelőkre és a megíékezésére siető rendőrökre. Végül is a ház padlására ment és szívenlőtte magát. Az öngyilkos ember már huzamosabb ideje állt munka nélkül és nagy nyomora okozta borzalmas tragédiáját.

Poloskairítás, parketta tisztítást végez LOVAS, Strada Oituz No. 111.

— Nem kell állampolgárság és erkölcsi bizonyítvány a rádióengedélyhez. Az Aradi Közlöny számolt be arról, hogy a bucaresti-i rádiótársaság központi vezetősége egy három tagú bizottságot delegált arra, hogy bejárja az ország minden részét és szigorú rádióirányításokat tartanak a késedelemes előfizetők és „fekete-rádiók” után. A bizottság tagjai Munteanu és Mateescu mérnök-igazgatók és a bucaresti-i rendőrség egyik tisztviselője, miniszteri engedéllyel Aradon is folytattak le rádió-irányításokat és az elmúlt hét folyamán több száz gépet foglaltak le. Az igazgatók most újból Aradon tartózkodnak és a városban olyan hírek terjedtek el, hogy az elmúlt éjjel is házkutatásokat tartottak, a minnek következtében ma már 150 új előfizető jelentkezett az aradi posta rádióosztályánál. A jelentkezések most annál könnyebben mennek, mivel ehhez sem állampolgársági, sem erkölcsi bizonyítvány nem kell, csupán az előfizetési díj és — új rádióknál — 200 lej kezelési díj befizetése. A postai igazgatóság most már reméli, hogy hamarosan nem lesz bejelentetlen rádió-készülék Aradon.

Minimalizálják a buza árát

Vaggonként harmincötezer lejben állapítják meg — Az eladó az összegből harmincezer lejt kap, a többitől alapot létesítenek

Mint ismeretes, április 22-én megszűnt a gabona-export prémium. A mezőgazdasági faktorok újabb gondolatokkal foglalkoznak a mezőgazdaság támogatására. A terv szerint minimalizálni kívánják a buza árát vaggononként 35 ezer lejben. A vevő ezt az árat nem az eladónak, hanem valamelyik közpénztárba fizeti be. Az összegből 30 ezer lejt kap az eladó, a fennmaradt 5000 lejből alapot létesítenek. Mivel az ország belföldi fogyasztása 250 ezer vagon, az alap egy és egy negyed milliárd lejt jelent. Ebből egy milliárdot, százezer vagonra számítva, vaggononként 10 ezer lejt fordítanak export-prémiumra, míg negyedmilliárdot a mezőgazdasági hitelintézet kölcsönalapjára fordítanak. Így megmaradna az export-prémium, a termelők jó árat kapnának, ezenkívül olcsó hitelhez jutnának, végül pedig a kenyérbélegekre sem lenne szükség. Azt hisszük, hogy az illetékesek komolyan foglalkoznak a tervezet megvalósításával.

Ujabb tömeges kommunista-letartóztatások Aradon

A vádtanács jóváhagyta a vizsgálóbíró letartóztatási végzését

Az aradi állambiztonsági hivatal — mint az Aradi Közlöny jelentette — tizenhat kommunistagyanus egyént helyezett letartóztatásba, akik ellen az a vád merült fel, hogy kommunista szervezkedésben vettek részt és izgatott tartalmu röpcédulát terjesztettek az egyes aradmegyei falvak lakossága között. A letartóztatottakat szombaton kísérték át az ügyészségre, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró a késő éjjeli órákig hallgatta ki az előállítottakat. A kihallgatás befejezése után Darau Géza, Oláh György, Moti Simon, Szántó György, Szárics János, Jula József, Köves Sándor, Kelemen Ferenc, Melák Márton és Ozsda István előtt kihirdette a letartóztatásról szóló végzést, míg a többi hét letartóztatásban levőt szabadlábra helyezte. A letartóztatás ügyével ma délelőtt foglalkozott a törvényszék szüneti vádtanácsa, amely megerősítette a tiz kommunistagyanus letartóztatott őrizetbevételét. Ma délelőtt az állambiztonsági hivatal újabb tizenöt kommunistagyanus egyént kísért át az ügyészséghez, akiknek kihallgatását a délutáni órákban kezdte meg a vizsgálóbíró.

— Popa Constantin lemondott a munkanélküliek közpénzeinek további kezeléséről. Popa Constantin városi kulturatanácsos, aki ellen 22-én zárták le a legutóbbi fegyelmi vizsgálatot, ennek következményeképpen lemondott a munkanélküli segélyakció közpénzeinek további kezeléséről. Attól függetlenül, hogy Popa Constantin tanácsos most az árvizkárosultak számára érkező adományokat kezeli, a munkanélküli közpénzek további kezelését a városi főszámvevőségi hivatal hivatalból vette át a kulturügyi osztály vezetőjétől.

— Pongrácz Sándor temetése. Vasárnap délben fél egy órakor helyezték Budapestre a Rákoskeresztúri izraelita temetőben örök nyugalomra Pongrácz Sándort, a Magyar Mezőgazdák Rt. vezérigazgatóját. A temetésen Aradról megjelent Domán Sándor, a Kereskedelmi Testület elnöke, ifjú Domán Sándorné és ifjú Domán Sándor. Az előbbi az elhunytban édesapját, míg az utóbbi apósát gyászolja. Gyászbeszédet dr. Kecskeméti makói rabbi tartott, aki küldöttség élén érkezett Budapestre, míg a sírnál a földművelésügyi minisztérium felügyelete alatt álló szövetkezetek titkára méltatta Pongrácz Sándor érdemeit, majd pedig koszorút helyezett el a sírban.

— Adomány. Schormann Istvánné a ma! napon 40 lejt juttatott kiadóhivatalunkhoz a nyomorgó Farkas Margit részére. Ezuton felhívjuk Farkas Margitot, hogy jelentkezzen kiadóhivatalunkban a részére eddig beküldött 90 lej pénzádományért és élelmiszerért.

Rajz Jenő halála

Fehérvérűség volt a halál oka

Arad kereskedelmi életének egyik kiemelkedő, számottevő egyénisége, Rajz Jenő Budapesten hirtelen elhunyt. Rajz Jenő halálhíre általános és őszinte részvétet keltett Aradon, annál is inkább, mert a kitünő kereskedelmi szakembert mindenki rendkívül nagyrabecsülte értékes tudásáért és kifogástalan, becsületos jelleméért. Rajz Jenő legutóbb az aradi Sertész-lizalda és Malomipar Rt. igazgatója volt s ezen minőségében tekintélyre és általános elismerésre tett szert a terményszakma terén. Halála váratlan és hirtelen bekövetkezett esemény volt Arad társadalmi körei előtt, hiszen annak dacára, hogy már évek óta beteg volt, senki sem tudott betegségéről, mert Rajz Jenő elpusztíthatatlan kedélye és közvetlen, rokonszenves modora, önfegyelmézettsége mellett, senki sem vette rajta észre súlyos betegségét. A múlt hét szerdáján esett ágyának és csüörtökére még rosszabbodott állapota, úgy, hogy a család elhatározta, hogy Budapestre viszik fel orvosi beavatkozás végett. Pénteken felszállították Budapestre a Park-szanatóriumba, ahol azonban már nem menthették meg az életnek Rajz Jenőt, aki szombaton délután ki-szenvedett.

Rajz Jenő Orosházán született Békésmegyében 1878-ban. Apja Orosházán nagykereskedő volt. Rajz Jenő ott töltötte gyermekkorát, majd Békéscsabára került felsőbbi iskolába. Szülei 1895-ben Aradra költöztek, itt végezte tovább iskolai tanulmányait Rajz, majd kitünő eredménnyel tette le az érettségét. Pályáját az aradi Neuman Testvérek-egénnél kezdte meg mint hivatalnok, majd az aradi Ipar- és Népbank érdekelttségébe tartozó békéscsabai közraktárhoz helyezték igazgatói minőségben. Békéscsabai működése alatt nősült, de aradi leányt vett el: Szinberger Margit személyében. Munkatársai és alkalmazottai mindenütt rendkívül szerették.

Amikor az aradi Ipar- és Népbank felállította Aradon az akkor mintaintézménynek tekintett Termény- és Áruraktárt, Rajz Jenőt hívták vissza a vállalat vezető pozíciójába. Innen vonult be a háborúba, ahol több kitüntést kapott. Aránylag rövid idő alatt futott fel a ranglétrán a kapitányi rangig és hosszabb időn keresztül a honvédelmi minisztérium speciális beosztásában működött. A háború befejezése után ismét visszakerült Aradra, ahol az akkor megalakult Alföldi és Erdélyi Kereskedelmi Rt. ügyvezető igazgatói tisztjét töltötte be. Ennek megszűnésével az aradi Sertész-lizalda és Malomipar Rt. vezérigazgatói székébe került, ahol mintaszerű munkálkodást fejtett ki. A sertész-lizalda országos híri intézményének fellendülése Rajz Jenő igazgató érdeme volt, azonban a mezőgazdasági válság következtében ez a kitünő meneteli vállalat is kénytelen volt a felszámolást kimondani, melynek levezetésével Rajzot bízták meg. Rajz Jenő az őt jellemző határtalan lelkiismeretességgel folytatta le a vállalat felszámolását s ebből kifolyólag haláláig a vállalat kötelekébe állott.

Az elhunytat mindenki rendkívül rokonszenves és egyeneslelkű, örökké jó kedélyű embernek ismerte s aki vele közelebbi vonatkozásba került, önzetlen, nyílt szívű barátot talált benne. Évek előtt fellépett alattomos betegsége — fehérvérűségben szenvedett — egyáltalában nem látszott meg rajta, barátai és ismerősei soha sem tapasztalták kedélyhangulatában a betegség okozta lehangoltság nyomait. Amikor állapotában hirtelen rosszabbodás állott be és családja elhatározta, hogy Budapestre szállítják, barátai vigasztalólag fordultak hozzá azzal, hogy egészségesen, jobb színben mint valaha fog visszatérni közéjük. Rajz Jenő erre csak mosolyogva rázta a fejét és így válaszolt: „Ugy jövök én vissza Budapestre, mint a szegény Seidner Dezső!” Ezzel Seidner Dezső hirtelen halálára utalt, aki ugyancsak fehérvérűségben halt meg Budapesten.

Rajz Jenő felesége, született Szinberger Margit és leánya Margit, aki Székely Dezsőhöz, a nagyváradi Grünstein fatermelő-cég bel-

tagjához ment feleségül és kiterjedt rokonsága gyászolja. Rajz Jenő hirtelen halála mélyen megrendítette barátainak és tisztelőinek hatalmas táborát. Arad társadalmi életének egyik melegsziwü, rokonszenves tagját és a kereskedelmi körök értékes egyéniségét veszítették el benne. Temetése hétfőn délután folyt le Budapesten.

— **Tűz pusztított el egy aradi autót.** Tegnap, a késő délutáni órákban különös látványnak voltak tanui a Pécskai-uti járókélok. A Pécskai-úton haladt a Czettel Rt. furnirlerakat 1206. Ar. jelzésű személyautója, amelyben Dravar Dragomir sofför és annak egyik ismerőse ült. Az autót nemrégiben javították és a sofför vasárnap délután próbautat tett vele. Eddig még ki nem derített okból, az autó megcsuszott és utasaival együtt az árokba fordult. Mindketten kiugrottak az autóból és ekkor vették észre, hogy annak gépházából lángok csaptak föl. A tűz minden valószínűség szerint rövidzárlatból keletkezett és még mielőtt segítség érkezhett volna, elpusztította az autót. Az utasoknak azonban semmi bajuk sem történt. Az autó nem volt biztosítva.

Mindenki olyan gyermeket teremthet, amelyen akar. — Olvassa el

„A szerelem gyümölcse.”
című könyvek. Kapható minden újságárus üzletben 25 Lejért.

— **A vasárnapi passiojáték sikere.** Őszinte siker jegyében ismételte meg az aradi katolikus Plébánia Hivatal husvét előtt rendezett passiojátékát, vasárnap délután fél 4 és este fél 9 órai kezdettel a Városi Színházban. Az előadások tiszta jövedelmét az árvíz-károsultak javára fordítják és ez a nemes cél, valamint a klasszikus verses-dráma költői szépsége szép közönséget vonzott az előadásokra, amely lelkes ünneplésben részesítette a kitünően összetanult szereplőgárdát. Több mint száz embert vonultatott fel a színpadon a nagyszabású passiojáték előadása, melyről annak idején részletesen beszámoltunk. Ezúttal is a jótékony cél érdekében kifejtett dicséretreméltó munkájukért kijár az elismerés úgy dr. Lakatos Ottó plébános-főrendezőnek, mint lelkes segítő-társainak: Steinitzer Zseninek és Faludi Károlynak, valamint minden egyes szereplőnek, akik valamennyien tudásuk legjavával szolgálták az előadás sikerét.

— **Diszsisakokat kapnak a bucaresti-i grancsárok.** A Monitorul Oficial legutolsó száma érdekes minisztertanácsi határozatot közölt. A határozat arról szól, hogy a 478. szám alatti minisztertanácsi jegyzőkönyv hozzájárult ahhoz, hogy a bucaresti-i grancsárok számára, diszfelvonulások alkalmára, Németországból diszsisakokat rendeljenek. A rendelés 1600 darabra szól és a rendelési összeg fedezetére a pénzügyminisztérium felhatalmazást kapott 1 millió 600 ezer lej rendkívüli póthitel nyitására.

A KONVERZÓS TÖRVÉNY

Dr. Pareoz és Dr. Abaffy ügyvédek fordításában és jegyzetével, a román szöveggel együtt

MEGJELENT!

Kapható:
az Aradi Közlöny kiadóhivatalaiban és Sándor Ferenc könyvüzletében.

— **Lopások Aradon.** Polgár József aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik 229.824. gyártási számmal ellátott biciklijét ellopták. A kár háromezer lej. Az ügyben bevezették a nyomozást. — Ugyancsak ismeretlen tettesek ellen tett feljelentést Szerdahelyi Zoltánné Bulevardul Carol 77. szám alatti lakos, akinek mosókonyhájából hatezer lej értékben férfi és női fehérneműeket loptak el.

— **Az aradi Bársony-cég az árvíz-károsultakért.** Az aradi Bársony-cég ma bejelentette a megyei prefekturán, hogy az üzleti forgalom két százalékát a városi és a megyei árvíz-károsultak javára kívánja fordítani szerdától kezdődőleg. A Bársony-harisnyaáruház nemes elhatározását illetékes helyen köszönettel vették tudomásul.

Az aradi Goldschmidt-banknál eladott sorsjegyek nyereményei

Lei 4000 (négyezer) 11035 és 50753 számok.
Lei 2200.— 8415 8417 17081 19607 26153 33182 45979 45997 45954 45009 45972 49433 55895.

Nagyobb nyereményt nyertek:

Lei 300.000.— No. 1072.

Lei 200.000.— No. 29388.

Lei 25000.— No. 54627.

Ezek az eredmények az első nap húzásai.

— **Ismét nehezebbé teszik az importot.** Az ipar és kereskedelemügyi minisztérium mellett működő gazdasági bizottság tegnap este ülést tartott Vasilescu-Karpen kereskedelemügyi miniszter elnökletével. A bizottság bizonyos szigorú intézkedéseket hozott a Kompenzációs Pénztárral kapcsolatban. A gazdasági bizottság intézkedései ismét nehezebbé teszik az importot, amennyiben ezentúl minden külföldről behozott áruhoz származási bizonyítványt kell csatolni, amellyel igazolják, hogy nem Ausztriából, vagy Magyarországból származnak. A szóban lévő igazolványokat az illetékes Kereskedelmi-, illetve Mezőgazdasági Kamaráknak kell kiállítani. A bizonyítványokra egyelőre nem kívánják meg az illetékes román konzulátus pecsétjét. A kormányának ez az intézkedése május ötödikén lép életbe.

— **Meghülésnél, náthaiáznál, mandolalobnál, torokgyulladásnál valamint idegfájdalmaknál és szagatásnál naponta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendes gyomor- és bél-működést biztosít.** Egyetemi orvostanárak véleménye szerint a Ferenc József viz hatása gyors, kellemes és megbízható. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Értesítés.** A Magyar Párt vezetősége értesíti azon árvíz-károsultakat, akiknek az árvíz folytán varrógépjük használhatatlan állapotba kerültek és javításra szorulnak, hogy azokat javítás céljából szállítsák el Szabó István Strada Elena (Gizella-uca) 4. szám, vagy Téglássy László Strada Alba Iulia (Zsófia-uca) 2. szám alá, akik azt az árvíz-károsultaknak díjtalanul, a jogcím-kellő igazolása után, szívesen megjavítják.

— **Aki a „Pageol” csodálatos hatását, mint vizeletfertőtlenítőt megfigyelte, megérti, hogy miért lett ez a készítmény eddig már 15 nagy díjjal kitüntetve.** A „Pageol” feloldja a hugysavak betétszövetekben előálló dugulásokat, megerősíti azok teljesítőképességét és így közvetve megsemmisítőleg hat a mikrobák seregére és nem egyedül a gonococcusokra, hanem azokra a számottevő bacillusokra is, melyek összeköttetésben vannak és a betegséget komplikálhatják.

— **Május 7-én rendezik az aradi Gutenberg-dalkör diszhangversenyét a Kulturpalotában.** A tiszta jövedelem egy részét az árvíz-károsultak javára juttatja a rendezőség.

— **Togal a foggyógyászatban!** Sok esetben a fogorvos fájdalomcsillapító szerhez kell folyamodjon és ilyenkor a Togal kitünően bevált. Különösen az álomrontó éjszakai fájdalomknál tesz kitünő szolgálatot ez a szer. Számos fogorvosi vélemény dicséri a Togal-tabletták kitünő fájdalomcsillapító hatását foghúzás után és gyökérhártyagyulladásnál. A Togal megérdemli tehát, hogy a foggyógyászatban is azt a helyet elfoglalja, mely megilleti.

— **Meghívás.** Az Aradi Polgári Jótékony Nőegylet folyó évi április hó 30-án, délután 5 órakor a Minorita kulturház zöld termében, I. em. rendes évi közgyűlést tart, melyre az egyesület tagjait tisztelettel meghívja az Elnökség.

— **Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien,** a tavaszi időnyben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógyrénnyezők. — külön szivostály, dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

SPORT KÖZLÖNY

A szombatra kitűzött bajnoki mérkőzések közül csak hármat játszottak le

A szombatra eső Szent György nap és az azt követő vasárnapon az Olimpiának kellett volna programról gondoskodnia, de a mikalakai együttes egy későbbi időpont kedvéért, a kiérőlagos rendezési joggal rendelkezésére bocsájtott napokat a szövetségre ruházta át. A szövetség szombaton bajnoki, másnap barátságos mérkőzések lebonyolítását rendelte el, ám pénteken délután egy minisztériumi rendelkezés felfüggesztette a másnapi munkaszünetet és így egyes csapatok nem tudtak komplett összeállításban kiállni, emiatt az AMTE—Transylvania találkozó barátságos jelleggel játszották le, de a két pontot 0:0 gólaránnyal az AMTE javára írták. Ugyancsak az ATE-nél is nehézségeket okozott ez a megváltoztatott rendelkezés és a tornászok együttese az óvását meccs előtt rávezette a bírójelentésre, úgy, hogy ez az ügy még foglalkoztatni fogja a szövetséget.

A mérkőzések egyébként nivótlan játékot és az egész vonalon favorit-győzelmet hoztak. A táblázat most így fest:

1. Gloria	11	8	2	1	31	5	18
2. Olimpia	11	7	4	—	36	8	18
3. AMTE	11	9	—	2	38	16	18
4. AAC	11	7	—	4	24	18	14
5. ATE	11	3	3	5	16	17	9
6. Transylvania	11	2	2	7	12	31	6
7. Unirea	11	1	1	9	8	30	3
8. Tricolor	11	—	2	9	10	30	2

Az Olimpia legázolta ellenelét

Olimpia—Tricolor 8:1 (3:0). Az Olimpia csatársora fényes játékkal valószínű gólozást zúdított a Tricolorra. A mérkőzés rendkívül

A II. osztályu bajnokságban a Banatul győzelme megerősítette az élen

A II. osztályu bajnokság meglepetése az AVMSE veresége a Vulturultól. A Banatul otthonában győzte le a Juventust, az Egyetértés a Titanusra vert rá, míg a Soimi a Victoriával végzett. Eredmények:

Soimi—Victoria 5:1 (2:0). A mérkőzést a jó formában lévő Soimi, a majd végig 10 emberrel küzdő Victoria ellen biztosan nyerte. Bíró: Csungan. — Vulturul—AVMSE 2:1 (0:0). Egyenlő erők küzdelme, az AVMSE szerencsétlen öngólja miatt vesztette el a mérkőzést. Moldovan megszerzi a Vulturulnak a vezetést, Lupu kiegyenlít és Tusz öngóljával veszt az AVMSE. Bíró: Mágori. — Egyetértés—Titanus 3:1 (1:0). A szekben és erősebben játszó Egyetértés biztos vereséget mért az ujaradi együttesre. Az Egyetértés góljai Bulik (2) révén és egy öngólból estek, míg a Titanus gólját Magold szerezte. Bíró: Braun. — Banatul—Juventus 2:1 (1:0). Otthonában győzte le a nagyszerű formába lendült kisszentrniklősi együttest a Juventus. A bírótisztet Fürbacher töltötte be.

O A II. osztályu csapatok is barátságos meccseket játszottak vasárnap. Az eredményeket itt adjuk: Juventus—Soimi 2:2. AVMSE—Victoria 2:0. Hakoah—Egyetértés 3:1.

O Első osztályu ifjúsági bajnokság. ATE ifj.—Gloria ifj. 3:3 (1:2). Bíró: Gencsi. AMTE ifj.—Transylvania ifj. 3:0 (0:0). Bíró: Mágori. Unirea ifj.—AAC ifj. 6:3 (1:0). Bíró: Ardean. Olimpia ifj.—Tricolor ifj. 2:0.

O II. osztályu ifjúsági bajnokság. Titanus ifj.—Egyetértés ifj. 2:0 (0:0). Bíró: Schneider. Juventus ifj.—Banatul ifj. 1:1 (1:0). Bíró: Móróc.

O Szövetségi díjmérkőzések. ATE II.—Gloria II. 1:1 (1:0). Bíró: Ugrin. AMTE II.—Transylvania II. 6:0 (2:0). Bíró: Cégka. Hakoah II.—Banatul II. 4:1 (2:1). Bíró: Chiral. Unirea II.—AAC II. 3:3 (2:0). Bíró: Goicea.

durva; mondhatni életveszélyes volt, úgy, Hönic II-öt (Tricolor) és Variassy II-töt (Olimpia) a bíró ki is állította. A mérkőzésre a legjellemzőbb, hogy a gólok közül négy 11-esből esett. Gólszerzők: Barbu I. (4), Barbu II. (2), Budai (2), illetve Pomacsek. A mérkőzés bírója Tomi volt.

Minimális győzelmet ért a bajnok együttes az ATE felett

Gloria-CFR—ATE 1:0 (0:0). Az ATE a Gloria-csatárok akciójának szívosan ellenállt és sikerült is respektábilis eredményt elérnie. Szünet után Blaskovics fejese szerzi meg a győzelmet jelentő gólt. A játék nem mozgott magas nivón és egyik csapat sem csillogtatta a futballjáték szépségeit. A mérkőzés bírója Matuz volt.

Az Unireának meg kellett hajolni az AAC nagyobb tudása előtt

AAC—Unirea 2:0 (1:0). A mérkőzés álmos iramban folyt le, mind a két részről voltak próbálkozások, de az AAC volt a többet támadó fél. Az Unirea szívosan ellenállott, mégis Incze és Gallow bebiztosították a győzelmet. Bíró: Höhn.

O A szombati barátságos mérkőzésen győzött az AMTE. Szombaton barátságos jelleggel játszott az AMTE és a Titanus, az eredmény 4:1 (3:0) volt, a kiálló munkáseggyüttes javára. A gólok szerzői: Párducz (2), Tolán és Dvorzsák (1), illetve Hajdu. Vulpe bíró közmegelegedésre, hiba nélkül töltötte be tisztségét.

O Fővárosi eredmények: Szombaton: Venus—Mihai Viteazul 8:0. Juventus—Sportul Stud. 3:1. Vasárnap: CFR—Olimpia 1:1, Unirea—Tricolor—Makkabea 3:2.

O Vidéki eredmények: Temesvár: TMTE—Rapid 1:0. Kinizsi—Banatul 1:1. Resica: UDR—Ilsa 2:0. Szatmár: Olimpia—Maramures 9:3. Bakochoa—BSC 3:1. SzSE—Nagykárolyi Viktória 0:0. Szatmári Törökvs—Nagybányai Tricolor 1:0. Brassó: Brasovia—IAR 1:0, Olimpia—BMTE 5:1.

O Egy győzelem, egy vereség az Attila kolozsvári mérleze. Az Attila szombaton 4:0-ra verte a KAC-ot, vasárnap az Universitateatól 4:1 arányban vereséget szenvedett.

A magyar futball katasztrófája a bécsi Hohe Warten

A hetvenedik találkozó során szenvedte legsúlyosabb vereségét a magyar válogatott — Az osztrák csapat briliáns formát játszott ki, úgy hogy a bírót segédletre nem is lett volna szüksége

Ausztria—Magyarország 8:2 (4:2)

A magyar futball katasztrófája következett be vasárnap délután, a Hohe Warte gypén. A rosszul összeválogatott magyar csapat tragikus körülmények között, nem várt arányu, súlyos vereséget szenvedett az osztrákoktól. Az osztrák reprezentatívok feltétlen jobbak voltak a magyaroknál, így tehát Birlem bírótársodására és rosszakaratu bírásokodására a győzelem elérésére nem is lett volna szüksége az osztrákoknak. A bíró feltűnően fogta a magyarokat és szigoruan torolt meg minden vélt sérelmet, így például Lukyt és mindjárt utána Toldit is kiállította, a magyarok kénytelenek voltak kilenc emberrel végig küzdeni ezt a tragikus csatát.

Az osztrákok remek iramban kezdenek és már a 3-ik percben Sindelar belövi a vezető gólt. A magyarok ellentámadása megtörik az osztrákok védelmében. Az osztrák halvesor frontba tudja dobni a csatársorát és a „W” formációban játszó csatárok könnyen kiugranak a két idős és lassu magyar hátvéd között, így esett a 13-ik percben a második osztrák gól, amire három perccel később Cseh II. válaszol. A 34-ik percben Sindelar átjatszik Schallhoz,

Vasárnap csak barátságos meccsek voltak

ATE—Unirea 3:1 (1:0). A tartalékolt Unirea jó játékot produkált, de a gólhelyzeteket biztosan kihasználó ATE győzött. Gólszerzők: Tóth (2), Bellai, illetve Megyesi. Bíró: az I. félidőben Burdan, szünet után Oravetz. — Transylvania—Tricolor 4:0 (1:0). Az egységes Transylvania lelkes játékkal győzött. Gólszerzők: Bódi (2), Soki és Varga. Bíró: Husztik. — Gloria—AMTE 2:0 (0:0). Gyenge nivóju meccs során győzött a Gloria. A mérkőzés első gólja az új szerzemény, Albert érdeme, míg a második, Pepoli hibájából, öngólból esett. Albert, a Gloria új csatára jól mutatkozott be. A meccset Pfeiffer bíró vezette le. — Olimpia—AAC 4:0 (1:0). Az Olimpia könnyű győzelmet aratott a sárga-fehérek tartalék-gárdája ellen. Barbu I., Barbu II., Cuiedan és Teimler öngólja adták a mérkőzés eredményét. Bíró: Pokaretzky.

Külföldi eredmények néhány sorban

Nyiregyháza: A Bocskay a városi válogatottat 4:1-re győzte le. — Tatabánya: A Hungaria a Magyar Kupa küzdelem során a Tatabányai SC-t Sárvári, Titkos és Barátky két góljával kiverte a további küzdelmekből. — Hódmezővásárhely: A Szeged FC az ottani HTVE-t 3:1 arányban győzte le. — Pécs: Eszék—Pécs válogatottjainak küzdelme Eszék 2:0 arányu győzelmével végződött. — Csaba: Dél és Kelet küzdelméből Dél került ki győztesként, eredmény 6:2. — Drezda: Ausztria B. válogatottja Középnémetországot 4:1-re győzte le. — Bécs. A nagy mérkőzés előtt az osztrák amatőr válogatott 4:3 arányban végzett Grác reprezentatívjaival. — Ovedia: Spanyolország csak 2:1-re tudta legyőzni a Jugoszláv válogatottat. Szenczió! — Zágráb: Gradjanszky—HASK 3:1. — Budapest: A Ferencváros tartalékolt csapata 4:2 arányu vereséget mért a Nemzetire.

O Döntetlenül játszottak a „Csikók” Szófiában. A „Csikók” 1:1 arányban döntetlen eredményt értek el a hivatalos bolgar válogatott ellen. Tunyoghi beadásából Bihámy fejelte a magyarok gólját.

O Magyar II. liga eredményei: Soroksár—Mgyer 8:3, FTC—Rákospalota 6:0, VAC—Terézváros 4:0.

O Meglepetés a cseh profiligában. A bajnoki mérkőzés során a Nahod 4:1-re verte a Slaviát. A Sparta az IFC. Nürnberget 2:1 arányban győzte le.

O A magyar amatőr bajnokság során az FTC nehezen 2:1-re győzte le a III. Ker. TVE-t. Egyébb eredmények: Elektromos—BSE 6:3, MTK—BEAC 1:0, URAK—Fer. Vas 1:1, Törökvs—UTE 1:0, 33 FC—BSZKART 0:0.

akinek éles lövését Szabó nem tudja védeni. A II. félidő befejezése előtt egy perccel rugja Cseh II. a magyarok utolsó gólját. Szünet után az 5-ik percben Schall góloz, így az eredmény már 5:2, két perccel később Gschweidel a gólszerző, utána a 24-ik és 28-ik percben Schall góljai teszik még tragikusabbá ezt a súlyos vereséget.

A vereségre előrevetette árnyát a balkezes válogatás, így például megütöközést keltett a két régi hátvéd, Mandl és Takács I. beállítására. A tartalékolt csatársor megtette, amit tudott. A csatársorból csupán Cseh II. és Turay emelkedtek ki. Az osztrákoknál nagyszerű volt Sindelar, kivül Schall és Gschweidel emelkedtek ki a csatárlánoból. Ugy a halvesor, mint a védelem egyenletes munkát végzett.

O Piller a magyar kardvívóbajnok. Heves küzdelmek után Piller György nyerte a magyar kardvívóbajnokságot. 2. Kabos. 3. Nagy. 4. Petschauer, 5. Maszlay.

O Bárány jó idővel győzött Bécsben, ugyanis 100 méteren 1.024 mp.-re uszott. A magyar B. vízilózők 4:3 arányban vertek rá Bécs válogatottjára.

Petrovich Iván aradi diadalutja a női szivekben...

Psylander II., a nők kedvence Aradon — Könnyed beszégetés autogramadás közben — Kinos kérdés — Amit minden kisgyermek tud

Az utóbbi időben Arad mozilátogató közönségét nagyon elkényeztetették a minduntalan testet öltő, egyre-másra vendégszereplő filmsztárok. Harry Liedtke, Rudolf Klein-Rogge és Max Landa együttes nagy sikerén felbuzdulva megjelent Aradon Conrad Veidt is turné-társulatával és a Kulturpalota színpadát avatta fel a modern színjátszás művészetének. Arról is meg kell emlékezni, hogy Paul Wegener, a legnagyobb német karakterszínész is végigsétált néhányszor az aradi korzón, majd Georg Alexandert, a közönség kedvenc filmkomikusát köthette le a városi mozik igazgatósága. Ugyancsak a városi mozi-vezetőség szerencsés ötlete volt az is, hogy Petrovich Szeptiszlávot megnyerték vendégfellépésekre és ezzel új fejezetet nyitottak az aradi filmsztárlátogatások színes krónikájában.

Petrovich Szeptiszláv, vagy rövidesen a Szveti megjelenése Aradon leginkább a szegény megboldogult Psylander vendégfellépésére emlékeztetett. A Central-mozi tágas helyisége minden előadáson megtelt kíváncsiakkal. Mindenki eljött, hogy szemtől-szembe lássa Petrovich Ivánt, az asszonyok kedvencét, a Szvetit, akitől sokat vártak. A Szveti frissen borotválva, finom puder hamvával arcán és az elmaradhatatlan hódító mosollyal, a mely olyan jól illik neki, frakkban-lakkban kilépett a vászon háttéréből a publikum elé. Petrovich Iván, az álomlovag testet öltött és kilépett a filmvilág távlatából az élet eleven világába. Tulajdonképpen talán nem is vártunk tőle többet: megmutatta magát, hogy él, megszólalt kellemes, kedves hangján és egész ötletes kis konferanszot adott elő. Azután énekelt is... De maradjunk hívek a sorrendhez, előbb bejelentette, hogy énekelni azt nem tud. Már első szavával bocsánatot kért az asszonyoktól, akiknek szívéhez legközelebb állott mozihős korában. Kálmán Imre nagyszerű operettjének: a „Viktória”-nak keringőjét énekelte el.

A Szveti autogrammdelelőttöt adott hétfőn 11 órai kezdettel a Select-mozi helyiségében az aradi árvizkárosultak javára. A mozi igazgatóságától nagyon dicséretes volt ez, hiszen 669 lejhez jutatta az árvizkárosultak segélyakcióját. Zuhogó esőben, sárban és hidegben jöttek a rajongó kislányok, semmitől sem riadtak vissza, csak hogy egy kezevonását bírják a „drágának”.

Petrovich világsikerei

— Miért jött Romániába? — ezzel a váratlan kérdéssel rohantam meg.

Petrovich megütközve néz rám, majd kissé sértődötten válaszol:

— Mert meg akartam látogatni az én kedves közönségemet, hiszen annyi filmemet látták már, illő volt, hogy személyesen is megismerjenek.

Akceptálom a rezignáltságát és folytatom az interjút:

— Hogyan kezdte a színészi pályát? — kérdezem.

Ismét az előbbi csodálkozó mosoly és Petrovich így felel:

— Hiszen ezt minden kisgyerek tudja már Kamcsatkától New-Yorkig...

Igaza van, nyilván jogos Petrovich szemrehányó hanglejtése, mert szégyelem bevallani, de én még nem tudtam...

Elmondom neki kárpótlásul, hogy tíz év előtt láttam Szegeden először életnagyságban, amikor a „Lengyelvér” premierjére jött le. Petrovich szemében most már kigyul a ragadozó sárga fény és diadalmas mosollyal vágja rá:

— Ugy van! Tíz esztendő előtt... Az volt az első nagy sikerem! Tulajdonképpen a „Tizenmegyedik” volt az első filmem, de az csak később jött ki, a „Lengyelvér” sikerei után...

Azután felsorol még esy néhányat, amiben átfutó sikereket aratott: Szent Mihály, Königsmark, Libanoni várkastély urnöje, Meztelen asszony, Al-raune, a Varázsló, Orlov, Cárévics, stb. Az emlékezés kódéből kiemelkedik előttem a Dr. Schaffer, a nőorvos markáns főalakja, a Kelet titka daliás mesebeli hercege és az Allah kertje fehér ruhás szelidtekintetű szerzetese...

Petrovich tovább beszél. Elmondja, hogy Dán Oszkár gyárigazgató vendége, akinek fiatal művészsógora, Shuk Lajos amerikáitjárt gondoka-

művész legjobb barátainak egyike. Nagyon szereti a zenét, hegedül, zongorázik és az hozta össze a távol Hollywoodban a fiatal gordonkaművésszel, akivel most — ilyen az élet — Aradon találkozik... Valamit a nőkről is: felteszem a kérdést, hogy mi igaz mindabból a romantikus leányszöktetésből, amit a fáma a múlt évben róla rebesgetett...

— Ja Méry? Ezt eltalálta! — mondja őszintén. Igen, ez igaz volt, de már elmúlt! Életemnek ez a romantikus regénye le van zárva... Nőkről különben sokat beszéltek az előadásomon...

Bucsuzunk, Bucsuzóul elmondja, hogy Aradról egyenesen Pestre megy és onnan Berlinbe.

— Filmezik? — kérdezem.

Talányos mosollyal válaszol:

— Tervbe vettem a „Mariča grófnő” és a „Haway rózsája” főszerepének eljátszását... De most nem tudom mi lesz. Hitler előre tört és talán tőle függ majd a film jövője Németországban... Igen, filmezek, ha — Hitler megengedi!

Ide adja még a címét, hogy küldjem utána a riportot. Nem titkolom, hölgyeim lehet autogrammot kérni, ime: „Kurfürstendamm 162. szám, Berlin”. A riportot pedig — elküldöm neki.

Csányi Piroška.

Az aradi fatisztviselők közgyűlése

Stern Gyula százezer lejes adománya — Az új tisztikar

A Fatisztviselők Egyesületének aradi körzete vasárnap délelőtti tizenegy órakor tartotta meg az évi rendes közgyűlést a Kereskedelmi és iparkamara kistermében. Az ülést Amhaltzer Igánc elnök nyitotta meg, aki rávilágított arra, hogy bár a leromlott gazdasági viszonyok folytán az egyesület prosperitása lényegesen csökkent, az egyesület ennek ellenére, a körülményekhez képest teljesítette ahrúisztikus feladatát: segítette az állástalan fatisztviselőket, gyermeknevelési segélyeket folyósított és elhalálozás esetén segítette a hátramaradt családtagokat. Örömmel jelentette az elnök, hogy Stern Gyula, a Lomási Erdőipar nyugalmazott vezérigazgatója és neje, született Pollák Jeanette, százezer lejes alapítványt tett. Az alapítvány az állástalan fatisztviselők segélyezését szolgálja. A nemes cselekedetért Stern vezérigazgatónak és nejeének jegyzőkönyvi köszönetet szavazott az egyesület.

Reich Gyula titkári beszámolója és a zárszámadások felolvasása után, az új tisztikar megválasztására került a sor, amelynek eredményeképpen a következőket választották meg: Elnök: Anhaltzer Ignác, társelnök: dr. Valkó Dezső, alelnökök: Kemény Ferenc és Wendt László, titkár és pénztárnok: Reich Gyula, ellenőrök: Ábel Gyula és Holländer Ernő, jegyző: Grosz Anna, választmány: Barna János, Boros Jenő, Róth István, özv. József Lászlóné, Komlós Elemér, Jakabovits Jenő, Széchy Zoltán, Bács József, Becker Vilmos, Andor Gyula.

Körözölével Frigyes főherceg volt titkára ellen Tizenötmillió csehkoronát sikkasztott

Prágából jelentik: A morva-osztrai rendőrség körözölveletét adott ki a néhány nap előtt megszökött Zaicsek Károly dr. ellen. Zaicsek Károly tudvalevőleg a legismertebb cseh bányagazgatók egyike volt és Larisch-Mörisch gróf iparvállalatának élén állott. Minden jel arra vall, hogy Zaicsek dr. Délamerikába szökött a sikkasztott összegekkel, amelyek most már 15 millió cseh koronára rugnak. A sikkasztó igazgató legutóbb San-Sebastianból

Az „Aradi Hajós Egylet” új elnöke: Dr. Sugár Jenő

Vasárnap délelőtti nagy érdeklődés mellett tartotta meg rendes évi közgyűlést az „Aradi Hajós-Egylet”. A gyűlést dr. Brasch Aladár ügyvezető elnök nyitotta meg és ismertette évi jelentésében az elmúlt esztendő eseményeit. Az ülés folyamán dr. Sugár Jenő alelnök szép beszéd keretében tett indítványt arravatkozól, hogy az egyesület azon tagjainak jegyzőkönyvileg elismerést és köszönetet fejezzen ki, akik az árviz idején fáradságot, fizikai kockázatot nem kíméltek. Férfias munkájukkal számos emberéletet mentettek ki a hőmpölygő ár hullámaiból és az összedülő házak romjai alól. Részesítse jegyzőkönyvi kitüntetésben ifj. Domán Sándort, Stern Péter és Pált, Stern Bélát, Szalay Gézát, dr. Salamon I. Bélát és Havas Istvánt. A közgyűlés ezután az egyesület Aradról elköltözött elnökének, Fejér Gábor vezérigazgatónak mondott köszönetet azért a fáradhatatlan munkásságért és rendkívüli buzgaloméért, amelyet éveken keresztül a Hajós Egyesület fejlesztése és felvirágoztatása érdekében kifejtett.

A tárgysorozat egyik főpontja az új tisztikar megválasztása s az elnöki szék megüresedése folytán annak betöltése volt. A közgyűlést megelőzően ennek a kérdésnek megbeszélése céljából a választmány több ülést tartott. A választmány végül összeállította a listát és elnökül dr. Sugár Jenő, közismert aradi ügyvédet, a kitímó sportembert jelölte. A vasárnapi közgyűlésen a választmány hivatalos listája győzött. Elnök: Dr. Sugár Jenő lett, akit egyrészt kitímó kvalitásai, másrészt szakértelme, több évtizedes sport-prakszisa és rokonszenves egyénisége predestinált az elnöki pozícióra. Ügyvezető elnök: Dr. Brasch Aladár. Alelnökök: Dr. Janou Cornel és id. Domán Sándor. Sugár Jenő elnökké választása folytán megüresedett alelnöki tisztségbe Holländer Emil tekintélyes aradi fakereskedőt választották meg, aki egyik alapítója a Hajós Egyletnek s így az egyesület fellendítése körül nagy érdemeket szerzett. Az egyesület titkára dr. Ungdr Imre és ügyésze dr. Demian Aurel közismert aradi ügyvédek lettek. A választás itt is szerencsés volt, mert mindkettőjük agilitásukkal garanciát jelentenek arra nézve, hogy a reájuk bízott munkakört teljes meglegedésre végzik el. Az egyesület orvosra dr. Antal György, művezetők Stern Péter és Pál, valamint Szalay Géza lettek, ezenkívül egy 20 tagú választmány lett megválasztva, melynek új tagjai dr. Rácz Sándor ügyvéd és Sebestyén Ede lettek. Az új tisztikart a közgyűlés hatalmas ovációban részesítette. A közgyűlés egyik derűt keltő érdekessége volt az, hogy a hölgytagok ezuttal először szavazhattak, még pedig az alapszabályok értelmében, amely számukra, mint rendes tagoknak, szavazati jogot biztosít. Az Aradi Hajós Egylet új klubházában tartott évi közgyűlés a tárgysorozat befejeztével véget ért. Az evezős-klub tagjai az újonnan megválasztott elnök személyében biztos garanciát látnak arra, hogy sport-szaktudása újabb erős lendületű fejlődést jelent az egyesület életében és hogy köztiszteltetnek örvendő személve, nyílt, egyenes egyénisége teljes harmóniát teremt.

adott életjelt magáról. Két évvel ezelőtt, 1930-ban Zaicsek dr. hosszabb délamerikai tanulmányutat tett és minden valószínűség szerint már ekkor elhelyezte ott a sikkasztott pénz egy részét. Érdekes megemlíteni, hogy Zaicsek évekkal ezelőtt Frigyes főherceg titkára volt és állandóan pazarló életmódot folytatott és nagyobb összegeket költött természetellenes hajlamainak kielégítésére.

Crepe de Chine 105 Lei, Segesvári selyemgyár lerakatában:

Weisz Sándor
divatruház, Str. Brătianu (Weitzer J.-ucca) 2.

Megkezdődik az újjáépítés munkája Aradon és a megyében

A husvétii ünnepek után a károk felbecsülését fogják elvégezni — Hetvenöt százalék vasuti kedvezmény az épületanyagok szállításánál — Ertekezlet Bucurestiben az aradmegyei árvizkárosultak sorsáról — Dr. Serbanu György prefektus nyilatkozata

Serbanu György dr. megyei prefektus szombaton este Bucurestiből hazaérkezett. Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste hivatalában, ahol bucuresti-i utjáról az alábbiakban számolt be:

— Az aradvárosi és megyei árvizkárosultak ügyében Tataru Coriolan dr. alminiszter urral több helyen sikerrel intervenáltunk — mondotta. — Így Ionescu-Sisestl földművelésiügyi miniszter ur, aki mint Istavezető képviselőnk különben is fokozott érdeklődéssel viseltetik Aradmegye ügyei iránt, ingyenes állami épületfát és téglát ígért az újjáépítési akciónk számára: az épületanyagok szállítására pedig Valcovici közlekedésiügyi miniszter ur helyezett jelentékeny szállítási kedvezményt kilátásba. Ez a kedvezmény a CFR. vonalain minimálisan is 75 százalékos lesz.

— Sisesti miniszter ur elnöklete alatt — mondotta Serbanu dr. — résztvettünk egy értekezleten is, ahol csak az aradmegyei árvizkárosultak ügyét tárgyaltuk. Ezen a megbeszélésen Tataru dr. alminiszter uron kívül résztvett Pop C. István volt miniszter, képviselő ur is, aki igazán nagybecsülésre méltó buzgalommal, minden pártpolitikai szemponttól függetlenül járt segítségünkre az aradmegyei árvizkárosultak érdekében. Ezen az értekezleten elvileg megállapodtunk azokban a teendőkben, amelyek az elpusztult falvak biztonságát nyújtó újjáépítésére vonatkoznak. Az újjáépítést azoknak a terveknek alapján fogjuk realizálni, amelyeket Lázár Agoston dr. ur az Aradi Közlöny útján már ismertetett. A husvétii ünnepek után — jelentette ki Serbanu György dr. prefektus — Aradmegye területén is megkezdődik a szenvedett károk felbecsülésének munkája, amelyet az arad-bánsági kárbecsítő bizottság elnöke, Nicolau Constantin temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelő ur a mi közreműködésünkkel egyetemben, személyesen vezet.

— Ami a városnak a Victoria Banknál lévő 12 millió lejes letétjét illeti, — mondotta Aradmegye prefektusa — ennek felszabadítására is folytattunk tárgyalásokat, főleg Anghelescu urral, a Banca Nationala kormányzójával. A bankkormányzó ur kifejtette, hogy precedenst azáltal nem teremthet, hogy az össze-

get a város számára felszabadítsa, de arról szó lehet, hogy a Victoria Bank mint kölcsön folyósító Aradvárosnak a saját letétjét, minimális kamat felszámítása mellett. Errevonatkozólag a tárgyalások megindulnak már akkor, ahogy Radu Cornel dr. városi interimár-bizottsági elnök ur Karánsebesről újra hazaérkezik.

— Megindítottuk a tárgyalásokat a város számára megszerzendő amortizációs kölcsön érdekében is. Mivel a Banca Nationala nem folyósít ilyenmű kölcsönöket, a Cassa de Depuneri (Letéti Pénztár) igazgatóságával léptünk kapcsolatba. A városi kölcsön ügyében mindenekelőtt azonban a minisztertanácsnak kell határoznia, amennyiben ennek fellátalmazása szükséges hozzá, hogy Aradváros interimár-bizottsága ily értelemben teljes joggal tárgyalhasson akár a Letéti Pénztárral, akár más pénzérdekeltséggel.

— Mi a véleménye a hátralékos köztisztviselői fizetések és nyugdíjak rendezéséről? — vetettük fel a mai helyzet egyik legfontosabb kérdését a megyei prefektus előtt.

— Errevonatkozólag — válaszolta Serbanu dr. — nem mondhatok mást, mint amit Argetolanu miniszter ur és Iorga miniszterelnök ur mondtak egy banketten, amikor kijelentették, hogy az ország talajtott a pénzügyi nehézségek mélypontján és igen rövid idő alatt pénzügyeinkben nagy változások várhatók. Ezt a felszólalást követőleg Iorga miniszterelnök ur mondott egy tósztot, amelynek során kijelentette, hogy „ezen a tavaszon egy szebb jövő riügyei fognak kibomlani mindentelé az egész országban.” Reméljük, hogy e megnyilatkozások mielőbb valóra is válnak.

— Errevonatkozólag — válaszolta Serbanu dr. — nem mondhatok mást, mint amit Argetolanu miniszter ur és Iorga miniszterelnök ur mondtak egy banketten, amikor kijelentették, hogy az ország talajtott a pénzügyi nehézségek mélypontján és igen rövid idő alatt pénzügyeinkben nagy változások várhatók. Ezt a felszólalást követőleg Iorga miniszterelnök ur mondott egy tósztot, amelynek során kijelentette, hogy „ezen a tavaszon egy szebb jövő riügyei fognak kibomlani mindentelé az egész országban.” Reméljük, hogy e megnyilatkozások mielőbb valóra is válnak.

— Errevonatkozólag — válaszolta Serbanu dr. — nem mondhatok mást, mint amit Argetolanu miniszter ur és Iorga miniszterelnök ur mondtak egy banketten, amikor kijelentették, hogy az ország talajtott a pénzügyi nehézségek mélypontján és igen rövid idő alatt pénzügyeinkben nagy változások várhatók. Ezt a felszólalást követőleg Iorga miniszterelnök ur mondott egy tósztot, amelynek során kijelentette, hogy „ezen a tavaszon egy szebb jövő riügyei fognak kibomlani mindentelé az egész országban.” Reméljük, hogy e megnyilatkozások mielőbb valóra is válnak.

— Errevonatkozólag — válaszolta Serbanu dr. — nem mondhatok mást, mint amit Argetolanu miniszter ur és Iorga miniszterelnök ur mondtak egy banketten, amikor kijelentették, hogy az ország talajtott a pénzügyi nehézségek mélypontján és igen rövid idő alatt pénzügyeinkben nagy változások várhatók. Ezt a felszólalást követőleg Iorga miniszterelnök ur mondott egy tósztot, amelynek során kijelentette, hogy „ezen a tavaszon egy szebb jövő riügyei fognak kibomlani mindentelé az egész országban.” Reméljük, hogy e megnyilatkozások mielőbb valóra is válnak.

— Errevonatkozólag — válaszolta Serbanu dr. — nem mondhatok mást, mint amit Argetolanu miniszter ur és Iorga miniszterelnök ur mondtak egy banketten, amikor kijelentették, hogy az ország talajtott a pénzügyi nehézségek mélypontján és igen rövid idő alatt pénzügyeinkben nagy változások várhatók. Ezt a felszólalást követőleg Iorga miniszterelnök ur mondott egy tósztot, amelynek során kijelentette, hogy „ezen a tavaszon egy szebb jövő riügyei fognak kibomlani mindentelé az egész országban.” Reméljük, hogy e megnyilatkozások mielőbb valóra is válnak.

Színház — Irodalom — Művészet

A Városi Zeneiskola Haydn hangversenye

A nyugateurópai zenei élettől való lépést tartást jelenti a Városi zenede által rendezett Haydn-koncert és dicséret illeti meg a zenede kitünő vezetőségét, hogy elsőnek sietett Aradon a Haydn-émlékhangversenyt megrendezni. Bevezetésül a „L'Ours” C-dur Symphonia pergett le gördülékenyen Scherhag Ernő szakavatott vezetése mellett. A La Roxolane variációk a tehetséges Roth Adrienneben találtak kitünő tolmácsolóra. Freimann Sándor a nemes klasszikus stílusban interpretált D-dur csellókoncerttel — Katona Klári simuló zongorakísérete mellett — nagy sikert aratott. Az F-moll variációk Steinfeld Márta fejlett technikájú játékában elevenedtek meg míg az Op 47 Quartett egy-egy tételét a Meszlényi Mariette, Dudás Rózsi, Ümössy Lilly, Vekov Iván és a Vajda János, Quintus János, Maurer Béla, Freimann Sándor-négyes eleven, összevágó előadásában hozták ki. Befejezésül a népszerű „Militár” Symphoniát játszotta a zenekar. Zenekarban közreműködtek: Violino: Hubert Janka profesoara, Medveczky Margit profesoara, Dudás Rózsi, Ernest Sándor, Farkas Margit, Joanovicu Ioan, Kabát Ferenc, Márton István, Menczer Gábor, Meszlényi Marietta, Pelcz Mária, Quintus Erzsébet, Quintus János, Szóts Ilona, Vajda János, Viola: Dávid, házi Kálmán, Kabát Lajos, Maurer Béla, Ümössy Lilly, Cello: Freimann Sándor, Friüz Sándor, Guttman Zoltán, Vekov Iván. Contra bass: Flóra János profesor. Fortepiano: Katona Klára, Harmonium: Schuch Anna.

Cserépkályhák

átrakását, javítását, tisztítását, falburkolatok készítését legjuttányosabban vállalja a

DUDI Cserépkályhák lerakata,

Bul. Reg. Ferdinand 21. (volt Kovács Soma helyisége).

* Tátray Kornélia koncertje, Tátray Kornélia, aki a télen rendezett házi hangversenyeivel lett Aradon népszerű, szép sikerű hangversenyyel fejezte be az idei koncertsorozatát. Az est központjában most is Tátray kicsiszolt művészete, könnyed, de vivőképes koloratur hangja állott és különösen a Traviata nagy-áriában csillogtatta meg nagy technikáját. Nagy sikere volt Szegő Nándor hangulatos magyar dalainak is. Simon Antal egy Beethoven dalban mutatta be fejlett muzikalitását, míg Stefan Adam egy duettben énekel helyes fel fogással. Berkovits Daniel igen jó bel canto énekessé fejlődik, s főleg az olasz muzsika előadásában tág perspektivák nyilhatnak számára. Kovács Mária egy Pergolese-dallal, Von Ernő egy Schubert dallal aratott sikert. Grósz Piroska a Mendelssohn hegedűverseny első tételét átfogó muzsikalitással, dinamikus erővel, igen intelligensen hozta ki, Zinner Boriska az Alarcosbál altáriáját melegen, sok érzéssel adta elő. Dancs Ica bájos közvetlenségű rutinos előadása zajos tetszést aratott. Műsoron kívül Epstein Tibor néhány kisebb hegedűdarabban mutatta meg ismét, hogy kitünő muzsikus. Az est keretében K. Vas Anna néhány mélyen szántó költeményt szavalt sok érzéssel. (+)

* A budapesti színházak heti műsora. Víg-színház: Kedd, csütörtök, péntek: A méltóságos asszony trafikja. Szerda: Angliai Erzsébet. Szombat: A kisasszony (először.) Vasárnap délután: Angliai Erzsébet, este: A kisasszony. — Király Színház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek, szombat, vasárnap este: Angyalt vettem feleségül. Vasárnap délután: Nincs előadás. — Fővárosi Operettszínház. Kedd, szerda, péntek, vasárnap este: Szibill. Csütörtök, szombat, vasárnap délután: Régi orfeum. — Belvárosi Színház. Egész héten minden este: Egy kis senki. Vasárnap délután: A torockói menyasszony. — Városi Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Völegényem a gazember. — Művész Színház. Kedd, szerda, csütörtök, péntek, vasárnap délután: Tüzzadár. Szombat: Lányok és fiúk (először.) Vasárnap este: Lányok és fiúk. — Andrássy uti Színház. Egész héten minden este: Huszár Pufi, Medgyaszay, Vaszary, stb. Le az árccal! — Terezkörúti Színház. Egész héten minden este: Salamon Béla, Rátkai Márton, Üldöznek a nők, stb. — Bethlen téri Színház. Egész héten minden este: Áprilisi műsor. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Áprilisi műsor. — Steinhart Színház. Egész héten minden este: Az éjfél portás, Steinhart, stb. — Komédia Orfeum. Egész héten minden este: Rott Sándor, Miss Fregola, stb.

* Az Uj Idők mai számából kiemeljük Zilahy Lajos regényét, Móra Ferenc izes, aranyhumoru elbeszélését, Ricarda Huch mélyenjáró lélektani kérdésekben gazdag regényének folytatását, Olbey Irén szép versét és Krónikás elmés kis tárcáját, Nagy Daniel mélabus, kedves írása, keresztretjvény, kézimunka, kertészet, szépségápolás, gasztronómia gazdagítja az Uj Idők-et, amelynek kiadóhivatala Budapest, VI. Andrássy-út 16. bárkinnek küld díjtalan mutatványszámot. Az Uj Idők előfizetési díja egy negyedévre 260 lej.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

a 47 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY-t

ha ma megrendeli.

Az előfizetést csak 1932. május hó 1-től számítjuk.

„MOTORDELTA“ Kelly, Arad, Str. Alexandri 5. Mindent a legolcsóbban autóhoz és motorkerékpárhoz. (volt Salacz-u.)

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Arad iparossága megfelebbezi az árvizadó

Nagygyűlés az aradi Iparos-Otthonban — Mikor szedhet illetéket az egészségügyi bizottság — Népszavazás és a korcsmák — „A kereskedők és iparosok között is pusztít az áradat” — Javaslatok az árvizadó megváltoztatására

Általános érdeklődés mellett folyt le vasárnap délelőtt tizenegy órai kezdettel az aradi Iparos Otthon nagytermében az Ipartestületek Országos Szövetsége által összehívott gyűlés, amelyen *Reinhart Gyula* elnökölt. A nagygyűlés napirendjén az egészségügyi törvény egyes sérelmes intézkedéseit, valamint az aradi interimár-bizottság által megállapított árvizadó ügye szerepelt. Az első kérdést *dr. Vajda Iván* ismertette, aki rávilágított arra, hogy a szaklapokban olyan hírek jelentek meg, amelyek szerint Lugoson, Karánsebesen és Temesváron nagyobb összegeket hajtottak volna be azon a címen, hogy higiéniai szempontból ellenőrzik az üzemeiket. Az előadó kifejtette, hogy a törvény erre nem ad jogot és az egészségügyi bizottság csak akkor szedhet illetéket, ha új üzlet megnyitásáról van szó. Nem történhetett tehát más, minthogy egyes bizottságok túllépték hatáskörüket. Aradon ilyen eset nem fordult elő és remélhetőleg nem is fog előfordulni. Rávilágított *Vajda Iván dr.* az egészségügyi törvénynek még egy rendkívül érdekes intézkedésére. Eszerint abban az esetben, ha valamely városban vagy községben a lakosság husz százaléka azon az állásponton van, hogy tulsok a korcsma, akkor abban a városban, illetve községben a kérdés fölött népszavazás rendelhető el. Abban az esetben, ha a népszavazáson úgy döntenek, hogy valóban tulsok a korcsma és vendéglő, akkor az illetékes hatóságok elrendelhetik a városban, illetve községben levő korcsmák egyötödének megszüntetését.

Engel Gyula, *Moskovitz Izidor* és *Kun József* hozzászólása után a gyűlés végül is úgy döntött, hogy az Ipartestületek Országos Szövetsége intézzen kérdést a taggyűléseket, hogy érkezzék-e hozzájuk jelentés az egészségügyi bizottságok említett eljárásáról. Abban az esetben, ha ilyen jelentés érkezett volna, akkor a Szövetség interveniálni fog a kormánytól az illetékek jogtalan szedése ellen.

Az árviz-adó és a tüzoltó-illeték ügye

Az árvizadó-kérdést *Gabos Jenő dr.* ismertette, aki mindenekelőtt arra kívánt rávilágítani, hogy távol áll Arad iparosságától az, hogy ne akarjon segíteni az árvizkárosultakon. Hogy mennyire átérzi a segítség sürgősségét, azt azzal is dokumentálta, hogy az iparosság által kezelt pénzekből 24 óra alatt egy negyed milliót szavazott meg az árvizkárosultak segélyezésének céljaira.

— Az Interimár-bizottságnak — mondotta *Gabos Jenő dr.* — amely az árvizadót kivette, gondolnia kellett volna arra is, hogy nemcsak az árvizkárosultak vagyontát vitte el az ár, de a kereskedők és iparosok között is pusztít egy áradat, hogy a kereskedőket és iparosokat az adók és illetékek árja teszi tönkre. Az a két százalék, amelyet az üzleti bér után árvizadó címen a kereskedőknek és iparosoknak fizetniük kellene, túl magas a telenlegi vi-

szonyok között. A méltányos eljárás az lenne, hogy csak egy százalékot szedjenek és ezt az összeget négy részletben kelljen kifizetni. Ugyancsak sok az, hogy a háztulajdonosok a tüzoltó-illeték tiszteresét fizessék. Ennek is a leszállítását kell kerni. Méltánytalan az is, hogy az interimár-bizottság határozata szerint ezek az adók azonnal esedékesek. Csak indokolt esetben lehet az árvizadót kétszeri részletben lefizetni és ekkor is a végső határidő 1932 június elseje. *A mi javaslatunk tehát az lenne, hogy nyujtsunk be felebbezést az interimár-bizottság határozata ellen és kérjük a megállapított adók csökkentését.*

Gabos Jenő dr. beszédéhez elsőnek *Engel Gyula* szólt hozzá, aki kifejtette, hogy az interimár-bizottság határozata szerint egyes foglalkozási ágakat aránytalanul inkább terhelnek meg, mint másokat. A felebbezést sürgette és azt javasolta, hogy kérjék azt, hogy az árvizadót két év alatt lehessen kifizetni. A következő felszólaló *Zima Tibor* volt, aki előrebocsátotta, hogy a kérdésben külön álláspontot foglal el, tehát nem az össziparosság álláspontját képviseli. Kifejtette, hogy városzerte az a felfogás kezd uralkodni, hogy *Mikalakának azért kellett elpusztulnia, hogy Arad megmenekülhessen.* Ez nem áll. *Mikalaka* azért pusztult el, mert nem voltak védőgátjai. Ezek-


Egy lejért kerül árverésre Aradon egy üveg pezsgő

Az aradi adóhivatal árverést tart az Andrányi pezsgőgyárban

A második kerületi adóhivatal kedden, április 26-án tart újabb árverést az Andrányi-féle pezsgőgyárban. Mint ismeretes, a pénzügyminisztérium a közelmúltban küldötte le az aradi pénzügyigazgatósághoz a pezsgőgyár bírságára vonatkozó döntést, amellyel jóváhagyta a gyárra kirótt közel negyedmilliósi bírságot. Ennek az összegnek a biztosítására az adóhivatal lefoglalta a gyár teljes raktárát, amely alkalommal 1957 üveg pezsgőt találtak és foglaltak le. Erre a készletre a múlt hónapban tüzoltó ki árverést az adóhivatal, azonban árverelő hiányában, azt nem tartotta meg. Most újra árverés alá bocsájtja az adóhivatal a pezsgőkészletet, azzal, hogy a lefoglalt pezsgőkészlet kikiáltási árát 1957 lejben állapította meg. Egy üveg pezsgő kikiáltási ára tehát egy lejben van megállapítva. Természetes, hogy az egész készlet egy tömegben kerül árverésre és csak abban az esetben tartja meg az árverést az adóhivatal, hogyha megfelelő számu árverelő jelentkezik. Érdeklődés hiányában az árverést ismét elhalasztják, hogy az eladási árból legalább a bírság összegét rendezhessék.

A pénzügyigazgatóság közlése szerint, ugyancsak árverést tart a második kerületi adóhivatal kedden az Astoria-kávéházban, ahol 54 ezer lej adóhátralék fejében a berendezési tárgyakat foglalták le. Árverés alá kerülnek 2 billiárd, 10 kávéházi asztal, 40 szék, azonkívül 1 pénztár.

— Javították az Arad—pécskai utat. A Casa Autonoma a Drumurilor temesvári igazgatósága a mai napon 125 vagon követ utalt ki a hírhezt módon rossz Arad—Pécska közötti ut megjavítására. Az aradmegyei prefektúra a mai napon intézkedett, hogy az ut mellett fekvő községek lakossága megkezdje a husvéti ünnepek után a szokásos közmunkákat.



Ha övszer — akkor legyen „OLLA” a világmárka.

ról a gátakról pedig Arad, amelyhez Mikalákát csak másfél évvel ezelőtt csatolták, nem gondoskodhatott. Ez a mikalakai községi tanács kötelessége lett volna. A második álláspont pedig az, hogy *Mikalaka — Arad, tehát Aradnak kell felépítenie.* Ez sem áll. Mikalákát annakidején politikai okokból csatolták Aradhoz és felépítésének terheit nem lehet egy város lakosságára hárítani. Ezt a terhet az egész országnak kell viselnie. Juttassák az aviatikai bélyegből két hónap alatt befolyó összegeket az árvizkárosultak felsegélyezésére. Szorítsa meg költségvetését a város és ne adjon száz- ezres szubvenciókat az operáknak és szintársulatoknak. Ebben az esetben nem kellene újabb, hatalmas terheket kiróni a város polgárságára.

Felebbezést nyujtanak be az Interimár bizottság határozata ellen

Moskovitz Izidor felszólalásában a régebbi városvezetőségek felelősségét hangoztatta, a melyek más investíciókat folytattak, ahelyett, hogy a gátak emelésére gondoltak volna. Fellemlte szavát az ellen is, hogy — értesülése szerint — az árvizsújtotta területeken meginduló építkezéseket a város ismét jórészt saját rezsijében akarja végrehajtani és kizárja azokból az iparosságot. *Vajda Iván dr.* felszólalása után a nagygyűlés végül is egyhangúlag elhatározta, hogy felebbezést jelentenek be a revíziós bizottságnál az interimár-bizottság határozata ellen.

Tizenkétfélmillió téglá Arad elpusztított házainak felépítésére

Árletés az aradi városházán

Érdekes árletítés folyt le ma délelőtt Arad város gazdasági hivatalában. Ma tartották meg ugyanis az első árletítést, amelynek eredménye az árviz által elpusztult aradvárosi területek újjáépítési akcióját érinti. *Tíz-tizenkét millió téglá elkészítésére és leszállítására kért ajánlatokat a város gazdasági hivatala* és a kitűzött határidőre három ajánlat érkezett be.

A beérkezett ajánlatokat *Moldovan Silvius dr.* polgármesterhelyettes elnöklete alatt *Olariu István* városi vezértitkár, *Berzovan János* pénzügyi tanácsos és *Jac Jenő* gazdasági tanácsos bontották fel. Az első ajánlattevő a Borossebesi Téglagyár, amelynek képviselőjében *Kádár Aladár* igazgató személyesen jelent meg az árletítésen. A gyár 300.000 darab téglá azonnali leszállítását vállalja 1.25 lejért: további másfél millió darabot októberi szállításra vállal ab Borossebes. A második ajánlattevő a Banater Bankverein A. G. tulajdonában levő Szentannai téglagyár. A gyár 150.000 darab téglat 1 lejes árban azonnal szállít, 50.000 csepepet 1.55 lejért, később 150.000 darab téglat 1.10 lejért és újabb 50.000 darab tetőcserepet á 1.65 lejért. A harmadik ajánlattevő egy közös csoport: *Braun Gusztáv*, *Pollák* és a *Vulcangőztéglagyár*. Mind a három közös vállalkozó június hó 1-től 60.000 darabos turnusokban vállalja a téglamennyiség leszállítását 1.5 lejes egységárban, de csak abban az esetben, ha minden rendelésnek 25 százalékát a rendelő előre kifizeti.

A gazdasági bizottság érdemben nem döntött a beérkezett ajánlatok felett, amire csak akkor kerülhet sor, ha *Radu Cornél dr.* interimár-bizottsági elnök Karánsebesről — hova családi ügyek hírtelen szólították el — visszaérkezik.

Adakozzunk az árvizkárosultaknak!

Megjelent dr. Váradi Ede és dr. Markovits Henrik fordításában a

„Konverziós törvény”

teljes magyar fordítása **Ará 20 lej.** Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

**Antenna, csillárok átszerelését,
szerelési anyagot legolcsóbban:
Bosente d Géza,
15. u. Neuman-ház. 73**

Rádió műsor

— Romániai időszimfónia. —

KEDD, APRILIS 26.

Bucurosi. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motzoi zenekar: Könnyű és román zene. 19.10. Motzoi zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Szimfonikus hangverseny. 22.15. Schumann: III. szimf. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 18. Déli harangszó. 13.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 5. Pista bácsi mesél. 6. Szent-István Julliska magyar nótákat énekel Kurina Simi és cigányzenekarának kíséretével. 6.50. Akik mindennap szülni és mindennap meghalunk. Pogány Béla előadása. 7.10. Az Oporaház tagjából alakult zenekar hangversenye. 8.25. Francia nyelvoktatás. 8.45. Karimthy est. 10. A fuvóshangszerek ismertetése, III. rész: A klarinét. Majd: Vonósnyegyes. Majd tánczene. — Bécs. 12.30. Falti négyes. 13.40. Gramofon lemezek. 14.10. Gramofon. 16.20. Brahms: D-moll hegedűverseny. 18.05. Operett-részlet. 20.40. Bécsi népszínpadok dalkönyvéből. 22.25. Heilmesberger művek. 23.30. Tauber Richárd Berlinből.

23.45. Tanc gr. — Belgrád. 12. Rádiózenekar. 13.05. Gr. 17. Gramofon. 17.30. Rádiózenekar. 20.30. Gramofon. 21.30. Zágráb. 23.50. Kávéházi zene. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Hemerka zenekar, 15.30. Rádiózenekar. 18. Szórakoztató zene. — Langenberg. 18. Operett-részletek és keringők. 21. A fuvólától az üstödig. Felolv. 21.30. Wagner: Siegfried c. operájának I. felv. — Milano. 17.45. Szalonzene. 17.45. Könnyű zene. 20.05. Ötös. 20.31. Gramofon, 20.31. Könnyű zene. 21.15. Szalon zene. 21.45. Operett. Lehár: Paganini. — Pozsony. 17. Gramofon. 17.10. Szórakoztató zene. 18.30. Krizsan zongoraművész, 18.50. Haydn: C-dúr hegedűverseny. 23.20. Cigányzene a Baross kávéházból. — Riga. 19.30. Gounod Faust c. operája. Utána szórakoztató zene. — Róma. 18.30. Zenekari hangverseny. 18.45. Zenekari hangverseny. 21. Gramofon. 12.45. Zenekari hangverseny, — Svájc Aleman adó. 17. Rádiózenekar. 19.30. Gramofon. 21. A berni férfiak és a berni városi zenekar hangversenye. 22.30. Lóns dalok lantkísérettel.

SZERDA, APRILIS 27.

Bucurosi. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Szórakoztató és román zene. 20.40. Gramofon. 21. Thaler csellóművész Csajkovszkij szvitjét játssza. — Budapest I. 10.15. Az I. honvédegyezred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Horváth Dandus és cigányzenekarának hangversenye. 5. Polydor-Brunswick gramofonhangverseny. 6.30. „Gyermekmentés”. Révész Béla előadása. 7. Az Ostende-kávéház zenekarának hangversenye Szánthó Gyula énekszámaival. 8. „Régi vásárok Pest-Budán”. 8.30. „Magyar

nótaköltő katonák”. 10. A zeneművészet klasszikusai. Majd: Cigányzenekar. — Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 13.40. Haydn: D-moll vonósnyegyes, gramofon. 14.10. Bécsi filharmonikusok, gramofon. 17.45. Hangverseny. 19. Hegedű- és dalverseny. 20.30. Marek Weber-zenekar. 23. Gaudriot-jazz Reiszfeld Bert énekessel. Belgrád. 12.20. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Gramofon. 18. Népdalok. 18.30. Gramofon. 21. Valjani énekesnő. 21.30. Hangverseny. 23.20. Gramofon. — Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Tánczene. 19. Gramofon. 19.55. Prága. — Krakkó. 17.10. Gramofon. 17.55. Varsó. 21. Varsó. 23.45. Gramofon. Utána: Tánczene. — Langenberg. 18. Rádiózenekar. 21.40. Wagner: Siegfried című operájának II. felvonása. 23. Hangverseny. Majd: Esti zene. — Milano. 17.45. Kamarazene. 20.05. Zenekari hangverseny. 20.03. Triest: Ötös. 20.30. Gramofon. 20.35. Genova: Könnyű zene. 21.30. Gramofon. — Pozsony. 13.45. Operett-részletek. 19. Magyar óra. Limbacher: Orvosi előadás nőknek. Tolnay: A Kőmedék. Magyar népdalok. — Róma. 18.30. Vokálhangverseny. 18.45. Zenekari hangverseny. 21.45. Operaközvetítés. — Svájc Aleman adó. 17. Katonazene. 19.30. Gramofon. 21.15. A baseli kamarazenekar hangversenye.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVÁN

feld

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

KERTÉSZ nagy gyakorlattal aki kert parkirozását vállalja azonnalra kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

VIDEKI URI GAZDASÁGBAN elsőrendű földművelés mindenre kerestetik. Volt. Westenyi-ucca 80.

DEUTSCHES Fräulein sucht Stelle zu Kindern hier oder Auswärts Geil. Angebote Administration unter „Verlässlich.“ 1344

HÁZVEZETŐNŐ állást vállalnék, lehetőleg vidéken. Cím: „Házvezetőnő 34” jelű ígére az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1847

Mindenest,

középkorú, aki románul is beszél, azonnalra, vagy elsőjére kerestünk háromtagú családnak. Jelentkezni: kedden és szerdán egész nap. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1851

LAKÁS.

ÖTSZOBÁS lakás, garage és üzlethelyiségek azonnalra és 3-4 szobás lakások május 1-re Ortutay-palotában kiadó. 1821

A KÖZPONTBAN csinosan bútorozott szoba, fürdőszobával, teljes ellátással, kedvező feltételek mellett május 1-re, v. 15-re kiadó. Cím Str. Gheorgescu 11a (Könyök-ucca), földszint jobbra. 250

KERESSEK kétszobás udvari konyhás lakást: fürdőszoba nélkül május elsőjére. Ajánlatok felvételét igények megjelölésével az Aradi Közlöny kiadóhivatalához címezendők. 1343

KIADÓ 5 szobás I. emeleti lakás Str. Horia (Széchenyi-ucca) 4. számú házában. 1845

KIADÓ egy nagy II. emeleti RAKTAR és IRODAHÉLYISÉG, Str. Moise Nicuara 9/11. 1852

MODERN 8 szobás uccai lakás Köruton földszint, májusra átadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1849

MAGASFÖLDSZINTEN 4 uccai, elő- és fürdőszobás, több bejárattal bíró lakás, kiadó.

ELGANSAN bútorozott külsejű apartu uccai szoba, v. Erzsébet-köruton kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1353

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

KÉTSZOBÁS, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

2 új modern

2 szoba, előszoba, fürdőszobás erkélyes lakás május 1-re kiadó. **Citrom-ház, volt Hajó-ucca.**

Modern lakások 2 és 4 szobás,

a lakbérleti törvény által előírt árnál lényegesen olcsóbban.

Bővebbet: **Rudolf Mosse** hirdetési vállalat, Boulevard Regina Maria 24.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszálló vezetője alatt megnyílt
Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben.
TELEFON: 1. 320-30.

Minden modern kényelemmel berendezve.

Különös étterem! Polgári árk! Dreher sörcsarnok!
A vidéki társaságok találkozó helye!

Ruhák, kabátok festése és vegytisztítása a legmodernebb eszközökkel a leggyorsabban és legolcsóbban
Hoszipodár-nál Arad, Str. Troleou (volt Teleki-ucca) 13.

Két egymásbanyiló

szoba, műteremnek, irodának, rendezőnek, lakásnak alkalmas, kiadó. Esetleg bútorozva is. Volt Zrínyi-ucca 12. sz. 1351

VÉTEL ÉS ELADÁS.

TIZENKETTŐ és hat személyes ezüst evőeszközök, ezüst girandok, asztalok, tálcák, cukortartó, stb. elefántcsont miniatűrök, antik zenélő órák, nyest boa, vitrinek, komódok, japán várak, álló villanylámpák, velencei és konzol tükrök, szobaberendezések, dísz tárgyak, storeok, függönyök, fésimények, szőnyegek, zongorák, jégazekrény, konyhaberendezés, könyvszekrény, dísz tárgyak stb. kaphatók **SALGONE** bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) 1. Neuman-palota).

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. ház mesternél.

KAVICS-ARUSITOK legfinomabb fajta szállítása végett adják le címüket az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

BORKÖVET kerestünk megvételre coa 1500 kg-ot. Cím Rudolf. Messé hirdetőben.

KÉSZPENZERT veszek régi és modern ezüst tárgyakat és ezüst figurákat. — **SÜRGŐSEN KERESSEK:** írógépeket, régi sovresli Altweien meissenzi figurális porcellánokat, gyári keleti és helyben készített szőnyegeket, minden méretben, 12 személyes ezüst evőeszközöket, ezüst tálcákat, antik és modern bútorokat, széklonokat stb. **SALGONE** bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1100

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

KOMPLETT hálószoba minden elfogadható ártért eladó Str. Cloaca 11. 1354

Solingeni acélárak

beretvák, ollók, hajvágógépek, szobkészek, előnyös árban kaphatók. Mindennemű köszörművet vállal!

Tejnor Ferenc és Társa kőműves cég Arad, Piața Avram Iancu 21. (volt Szabadság-tér).

INGATLAN.

ELADÓ 2584 négyzetgölg területen fekvő gazdálkodásra alkalmas házam, a főútvonalon, üzlethelyiség, nagy pince és melléképületekkel. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Üzletberendezés

olcsón eladó.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1848

Benkő István

címfestő és mázólg
modern
céglablák festését
vállalja.
Volt Kölesey-ucca 7. sz.

KÜLÖNFÉLEK.

PAPP MARIA, Mikalaka, nyugdíjnyelvét megtalálták. Neuländer, v. Deák Ferenc-ucca 2. 260

HIRDESSZEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!